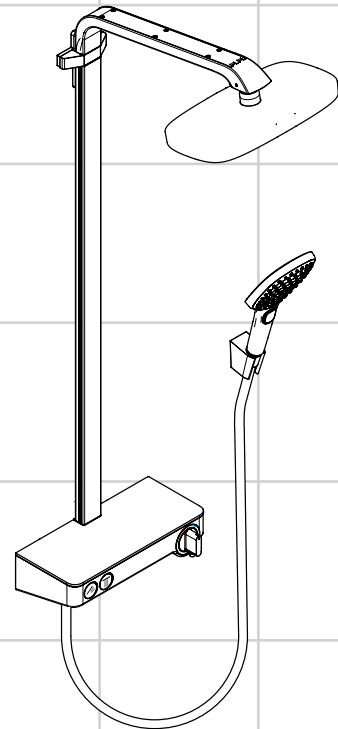
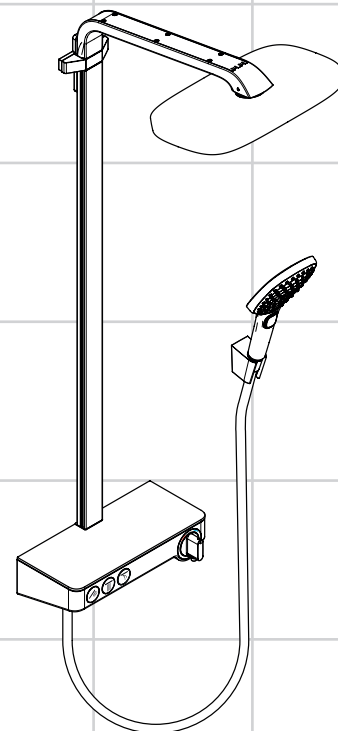


| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 2 |
| FR | Mode d'emploi / Instructions de montage | 3 |
| EN | Instructions for use / assembly instructions | 4 |
| IT | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 5 |
| ES | Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 6 |
| NL | Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 7 |
| DK | Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 8 |
| PT | Instruções para uso / Manual de Instalação | 9 |
| PL | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS | Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK | Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| ZH | 用户手册 / 组装说明 | 13 |
| RU | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| HU | Használati útmutató / Szerelési útmutató | 15 |
| FI | Käyttöohje / Asennusohje | 16 |
| SV | Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 17 |
| LT | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 18 |
| HR | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 19 |
| TR | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 20 |
| RO | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 21 |
| EL | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 22 |
| SL | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo | 23 |
| ET | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 24 |
| LV | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 25 |
| SR | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 26 |
| NO | Bruksanvisning / Montasjeveiledning | 27 |
| BG | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 28 |
| SQ | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit | 29 |
| AR | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع | 30 |



Raindance Select 2jet Showerpipe
27126000 / 27126400



Raindance Select 3jet Showerpipe
27127000 / 27127400



Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Der beigelegte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Sollten die Wasseranschlüsse nicht fest montiert sein, muss die Armatur zusätzlich mit Schrauben installiert werden (siehe Seite 31, Abb. A1 - A11). Bei dieser Installationsart ist darauf zu achten, dass keine Wasserleitung angebohrt wird! Sind die Wasseranschlüsse fest montiert, werden keine zusätzlichen Schrauben benötigt (siehe Seite 32, Abb. B1 - B11).

Technische Daten

Betriebsdruck: max. 1 MPa
 27126000 / 27126400 Empfohlener Betriebsdruck: 0,15 - 0,5 MPa
 27127000 / 27127400 Empfohlener Betriebsdruck: 0,2 - 0,5 MPa

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Wenig Wasser | - Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt | - Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsieve vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen |
| Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt | - Filtereinsatz der Brause verschmutzt - Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt | - Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen |
| Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein | - Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur | - Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C |
| Temperaturregelung nicht möglich | - Regeleinheit verkalkt | - Regeleinheit austauschen |
| Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein | - Schmutzfangsieve verschmutzt - Rückflussverhinderer sitzt fest | - Schmutzfangsieb reinigen / austauschen - Rückflussverhinderer austauschen |

Prüfdruck: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Heißwassertemperatur: max. 80 °C
 Empfohlene Heißwassertemperatur: 65 °C
 Anschlussmaße: 150 ± 12 mm
 Anschlüsse G 1/2: kalt rechts - warm links
 Thermische Desinfektion: max. 70 °C / 4 min
 Eigensicher gegen Rückfließen
 Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (siehe Seite 36)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



Einjustieren (siehe Seite 35)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.



Wartung (siehe Seite 37)

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden. Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.



Maße (siehe Seite 38)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

- Kopfbrause Rain / RainAir
- Handbrause
- Kopfbrause Stream
- Kopfbrause Rain + Stream / RainAir + Stream



Bedienung (siehe Seite 41)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.



Reinigung (siehe Seite 44) und beiliegende Broschüre



Serviceteile (siehe Seite 42)

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe chrom #95163000



Demontage (siehe Seite 45)



Prüfzeichen (siehe Seite 48)





⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠️ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur
- Au cas où les raccords d'eau ne seraient pas définitivement montés, la robinetterie doit être installée en avec vis (voir page 31, fig. A1 - A11). Pour ce type d'installation, veiller à ne pas percer de conduite d'eau ! Si les raccords d'eau sont définitivement montés, des vis supplémentaires sont superflues (voir page 32, fig. B1 - B11).

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 27126000 / 27126400 Pression de service conseillée: 0,15 - 0,5 MPa

Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtre de l'élément thermostatique encrassé
- élément-filtre de douchette encrassé

Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
- Nettoyer l'élément-filtre entre la douchette et le flexible

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n'a pas été réglé
- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Régler le thermostat
- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entartrée

- Changer la cartouche thermostatique

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtres encrassés
- Clapet anti-retour bloque

- Nettoyez / changez le filtre
- Changez le clapet anti-retour

27127000 / 27127400 Pression de service conseillée: 0,2 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température d'eau chaude: max. 80°C
 Température recommandée: 65°C
 Dimension d'arrivée: 150±12mm
 Raccordement G 1/2: froide à droite - chaude à gauche
 Désinfection thermique: max. 70°C / 4 min
 Avec dispositif anti-retour
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max. ≈ 42°C

Safety Function (voir pages 36)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.



Réglage (voir pages 35)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.



Entretien (voir pages 37)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an). Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



Dimensions (voir pages 38)



Diagramme du débit (voir pages 38)

- ① pomme de douche Rain / RainAir
- ② Douchette
- ③ pomme de douche Stream
- ④ pomme de douche Rain + Stream / RainAir + Stream



Instructions de service (voir pages 41)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



Nettoyage (voir pages 44) et brochure ci-jointe



Pièces détachées (voir pages 42)

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

cale de compensation chromé #95163000

Démontage (voir pages 45)



Classification acoustique et débit (voir pages 48)



Montage voir pages 32



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipe-work. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If the water connections are not stabil mounted, the fitting must be fixed with extra screws (see page 31, fig. A1 - A11). With this type of installation, take care not to puncture the water pipe! If the water connections are stabil mounted, no extra screws are required (see page 32, fig. B1 - B11).

Special information for UK

If installing this product with a pump, please be aware that it has to have negative head switching. This product will not function with a positive head pump.

Technical Data

| | |
|---|----------------|
| Operating pressure: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Recommended operating pressure: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Recommended operating pressure: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Hot water temperature: | max. 80 °C |

| Fault | Cause | Remedy |
|---|---|--|
| Insufficient water | - Supply pressure inadequate | - Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). |
| | - Regulator filter dirty | - Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge |
| | - filter insert shower dirty | - Clean filter insert between shower and hose |
| Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed | - Backflow preventers dirty or leaking | - Clean backflow preventers, exchange if necessary |
| Spout temperature does not correspond with temperature set | - Thermostat has not been adjusted - Hot water temperature too low | - Adjust thermostat - Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C |
| Temperature regulation not possible | - thermo cartridge calcified | - Exchange thermo cartridge |
| Instantaneous heater didn't work with thermostat | - Filters are dirty | - Clean the filter / exchange filter |
| | - check valve hasn't moved back | - Exchange check valves |

Recommended hot water temp.: 65 °C
 Centre distance: 150±12mm
 Connections G 1/2: cold right - hot left
 Thermal disinfection: max. 70 °C / 4 min
 Safety against backflow
 The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (see page 36)
 The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.



Adjustment

(see page 35)
 After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



Maintenance

(see page 37)
 The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year). To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



Dimensions

(see page 38)
Flow diagram (see page 38)

- ① overhead shower Rain / RainAir
- ② Hand shower
- ③ overhead shower Stream
- ④ overhead shower Rain + Stream / RainAir + Stream



Operation

(see page 41)
 To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.



Cleaning

(see page 44) and enclosed brochure



Spare parts

Special accessories

(order as an extra)
 tile-matching-disk chrome plated #95163000



Dismounting

(see page 45)



Test certificate

(see page 48)



Assembly see page 32



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se gli allacciamenti dell'acqua non dovessero essere montati saldamente, installare allora l'armatura con 2 - 4 viti supplementari (vedi pagg. 31, fig. A1 - A11). Per questo tipo di installazione fare attenzione che non venga perforata nessuna condotta d'acqua! Non sono richieste viti supplementari se gli allacciamenti dell'acqua sono montati saldamente (vedi pagg. 32, fig. B1 - B11).

Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 27126000 / 27126400 Pressione d'uso consigliata: 0,15 - 0,5 MPa
 27127000 / 27127400 Pressione d'uso consigliata: 0,2 - 0,5 MPa
 Pressione di prova: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 80 °C
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65 °C
 Distanza di raccordo: 150 ± 12 mm
 Raccordi G 1/2: fredda a destra - calda a sinistra
 Disinfezione termica: max. 70 °C / 4 min
 Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (vedi pagg. 36)
 Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



Taratura (vedi pagg. 35)
 Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.



Manutenzione (vedi pagg. 37)
 La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno). Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



Ingombri (vedi pagg. 38)



Diagramma flusso (vedi pagg. 38)

- ① soffione doccia Rain / RainAir
- ② Doccetta
- ③ soffione doccia Stream
- ④ soffione doccia Rain + Stream / RainAir + Stream



Procedura (vedi pagg. 41)
 Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



Pulitura (vedi pagg. 44) e brochure allegata



Parti di ricambio (vedi pagg. 42)
Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)
 distanziali da piastrella cromato #95163000



Smontaggio (vedi pagg. 45)



Segno di verifica (vedi pagg. 48)

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|---|--|---|
| Scarsità d'acqua | - Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco - elemento di filtro della doccia sporca | - Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile |
| Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa | - Antiriflusso sporco o non ermetico | - Pulire o sostituire l'antiriflusso |
| La temperatura di erogazione diversa da quella impostata | - Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda | - Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C |
| Impossibile la regolazione temperatura | - Unità di regolazione piena di calcare | - Sostituire l'unità di regolazione |
| La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione | - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente | - Pulire / sostituire il filtro - Sostituire la valvola antiriflusso |





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- Si las conexiones de agua no estuviesen montadas de forma fija será necesario instalar el grifo con tornillos adicionales (ver página 31, fig. A1 - A11). Al realizar ese tipo de instalación es muy importante procurar no perforar la tubería de agua. Si las conexiones de agua están montadas de forma fija no son necesarios los tornillos adicionales (ver página 32, fig. B1 - B11).

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| Sale poca agua | - presión insuficiente - filtro del termoelemento sucio | - comprobar presión - limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático |
| Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés | - elemento de filtro de la teleducha sucio - válvula antirretorno sucia o pierde | - Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha - limpiar / cambiar válvula |
| Temperatura del agua no corresponde a lo marcado | - termostato no ha sido ajustado - Temperatura del agua caliente demasiado baja | - ajustar termostato - aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C. |
| No es posible regular la temperatura | - Termoelemento calcificado o desgastado | - cambiar termoelemento |
| Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría | - Filtros sucios - válvula anti-retorno cerrada | - limpiar/cambiar el filtro - cambiar válvula anti-retorno |

| | |
|--|---|
| 27126000 / 27126400 Presión recomendada en servicio: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Presión recomendada en servicio: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura del agua caliente: | max. 80°C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65°C |
| Racores excéntricos: | 150±12mm |
| Racores excéntricos G 1/2: | a la derecha frío - a la izquierda caliente |
| Desinfección térmica: | max. 70°C / 4 min |
| Seguro contra el retorno | |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

max. ≈ 42°C

Safety Function (ver página 36)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42°C.



Puesta a punto (ver página 35)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.



Mantenimiento (ver página 37)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos). Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



Dimensiones (ver página 38)



Diagrama de circulación (ver página 38)

- ① Ducha fija Rain / RainAir
- ② Teleducha
- ③ Ducha fija Stream
- ④ Ducha fija Rain + Stream / RainAir + Stream



Manejo (ver página 41)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.



Limpiar (ver página 44) y folleto anexo



Repuestos (ver página 42)

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desuplemento cromado #95163000



Despiece (ver página 45)



Marca de verificación (ver página 48)





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldende normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- Wanneer de wateraansluitingen niet vast gemonteerd zijn, moet de armatuur aanvullend met schroeven vastgezet worden (zie blz. 31, afb. A1 - A11). Bij die wijze van installatie moet erop gelet worden dat geen waterleiding aangeboord worden! Wanneer de wateraansluitingen vast gemonteerd zijn, zijn geen extra schroeven nodig (zie blz. 32, afb. B1 - B11).

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa
 27126000 / 27126400 Aanbevolen werkdruk: 0,15 - 0,5 MPa
 27127000 / 27127400 Aanbevolen werkdruk: 0,2 - 0,5 MPa
 Getest bij: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water:
 Aanbevolen warm water temp.:
 Aansluitmaten:
 Aansluitingen G 1/2:
 Thermische desinfectie:
 Beveiligd tegen terugstromen

max. 80°C
 65°C
 150±12mm
 koud rechts - warm links
 max. 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

max.
≈ 42°C

Safety Function (zie blz. 36)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Correctie (zie blz. 35)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.



Onderhoud (zie blz. 37)

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar). Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Maten (zie blz. 38)



Doorstroombiagram (zie blz. 38)

- ① hoofddouche Rain / RainAir
- ② Handdouche
- ③ hoofddouche Stream
- ④ hoofddouche Rain + Stream / RainAir + Stream



Bediening (zie blz. 41)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



Reinigen (zie blz. 44) en bijgevoegde brochure



Service onderdelen (zie blz. 42)

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf verchromd #95163000



Demontage (zie blz. 45)



Keurmerk (zie blz. 48)

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| Weinig water | - Druk te laag - Vuilzeef van thermo-element verstopt - filter handdouche verstopt | - Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen - Filter handdouche reinigen |
| Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd | - Terugslagkleppen vervuild of defect | - Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen |
| Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen | - Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag | - Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C |
| Temperatuur niet regelbaar | - regeleenheid verkalkt | - regeleenheid uitwisselen |
| Doorstroombi-diagram schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in | - Vuilzeef verstopt - Terugslagklep zit vast | - Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslagklep uitwisselen |



Montage zie blz. 32



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- Hvis vandtilslutningerne ikke er fast monteret, skal armaturet yderligere monteres med skruer (se s. 31, fig. A1 - A11). Ved denne montage metode skal der holdes øje med, at der ikke bores ind i vandledninger! Hvis vandtilslutningerne er fast monteret, er yderligere skruer ikke nødvendige (se s. 32, fig. B1 - B11).

Tekniske data

| | |
|---|-----------------------------|
| Driftstryk: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Anbefalet driftstryk: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Anbefalet driftstryk: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Prøvetryk: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80°C |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65°C |
| Tilslutningsmål: | 150±12mm |
| Tilslutninger G 1/2: | Koldt højre - varmt venstre |
| Termisk desinfektion: | max. 70°C / 4 min |
| Med indbygget kontraventil | |
| Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand! | |

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. $\approx 42^\circ\text{C}$

Safety Function (se s. 36)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42°C.



Justering (se s. 35)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigerende afkalibrering af skalagrebet nødvendig.



Service (se s. 37)

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året). For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).



Målene (se s. 38)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

- ① Hovedbruser Rain / RainAir
- ② Håndbruser
- ③ Hovedbruser Stream
- ④ Hovedbruser Rain + Stream / RainAir + Stream



Brugsanvisning (se s. 41)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.



Rengøring (se s. 44) og vedlagt brochure



Reserve dele (se s. 42)

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive Krom #95163000



Afmontere (se s. 45)



Godkendelse (se s. 48)

| Fejl | Årsag | Hjælp |
|--|--|--|
| For lidt vand | - Forsyningstrykket er ikke højt nok - Smudsfangsien er snavset | - Afprøv forsyningstrykket - Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet |
| Kryds-flow, varmt vand i koldt vandledning og omvendt | - Filterindsats bruser er snavset - Kontraventilen er snavset eller utæt. | - Rengør sien filterindsats bruser og slange - Rengør kontraventilen eller udskift den evt. |
| Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur | - Termostaten er ikke justeret - For lav varmtvands-temperatur | - Juster termostaten! - Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 65°C |
| Temperaturregulering ikke mulig | - katuschen er tilkalket | - Udskift katuschen |
| Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat | - Smudsfangsien er snavset - Kontraventilen hænger | - Rengør / udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil |





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Se as ligações da água não estiverem fixamente montadas, é necessário instalar a torneira adicionalmente com parafusos (ver página 31, fig. A1 - A11). Neste tipo de instalação é necessário ter em atenção que nenhuma tubagem, de água seja perfurada! Se as ligações da água forem montadas fixamente, não são necessários parafusos adicionais (ver página 32, fig. B1 - B11).

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
 27126000 / 27126400 Pressão de func. recomendada: 0,15 - 0,5 MPa

| Falha | Causa | Solução |
|--|--|---|
| Água insuficiente | - Pressão não adequada - Filtro do regulador sujo - Filtro do vedante do chuveiro sujo | - Verificar a pressão da água - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível |
| Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a mistura-dora está fechada. | - Válvula anti-retorno suja ou com fugas | - Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário |
| A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada | - A misturadora termos tática não foi ajustada - Temperatura da água quente muito baixa | - Ajustar a misturadora termostática - Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C. |
| Não é possível regular a temperatura | - Regulador da temperatura calcificado | - Limpar regulador da temperatura |
| Esquentador não funciona com a termostática | - Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa | - Limpar / trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno |

27127000 / 27127400 Pressão de func. recomendada: 0,2 - 0,5 MPa
 Pressão testada: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura da água quente: max. 80° C
 Temp. água quente recomendada: 65° C
 Distância entre eixos: 150±12mm
 Ligações G 1/2: fria à direita - quente à esquerda
 Desinfecção térmica: max. 70° C / 4 min
 Função anti-retorno e anti-vácuo
 Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

max. ≈ 42° C

Safety Function (ver página 36)
 Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42° C.



Afinação

(ver página 35)
 É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.



Manutenção

(ver página 37)
 As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano). Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



Medidas

Fluxograma

- ① Chuveiro fixo Rain / RainAir
- ② Chuveiro de mão
- ③ Chuveiro fixo Stream
- ④ Chuveiro fixo Rain + Stream / RainAir + Stream

Funcionamento

(ver página 41)
 Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



Limpeza

(ver página 44) e brochura em anexo
Peças de substituição (ver página 42)
Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora cromado #95163000

Desmontar

Marca de controlo





Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznica lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- Jeżeli przyłącza wody nie są właściwie zamontowane, armaturę należy zainstalować dodatkowo przy użyciu śruby (patrz strona 31, rys. A1 - A11). W trakcie tego rodzaju instalacji należy zwrócić uwagę na to, by nie przewiercić przewodów doprowadzających wodę! Jeżeli przyłącza wody są właściwie zamontowane, nie potrzeba żadnych dodatkowych śrub (patrz strona 32, rys. B1 - B11).

Dane techniczne

| | |
|---|----------------|
| Ciśnienie robocze: | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Zalecane ciśnienie robocze: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Zalecane ciśnienie robocze: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | |
| Temperatura wody gorącej: | maks. 80 °C |

Zalecana temperatura wody gorącej: 65 °C
 Wymiary przyłącza: 150±12mm
 Przyłącza G 1/2: Zimna z prawej - Ciepła z lewej
 Dezynfekcja termiczna: maks. 70 °C / 4 min
 Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
 Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (patrz strona 36)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



Regulacja (patrz strona 35)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.



Konserwacja (patrz strona 37)

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku). Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.



Wymiary (patrz strona 38)



Schemat przepływu (patrz strona 38)

- ① Prysznic sufitowy Rain / RainAir
- ② Prysznic ręczny
- ③ Prysznic sufitowy Stream
- ④ Prysznic sufitowy Rain + Stream / RainAir + Stream



Obsługa (patrz strona 41)

Do opróżniania prysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.



Czyszczenie (patrz strona 44) i dołączona broszura



Części serwisowe (patrz strona 42)

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych chrom #95163000



Demontaż (patrz strona 45)



Znak jakości (patrz strona 48)

| Usterka | Przyczyna | Pomoc |
|---|---|--|
| Mała ilość wody | - Zbyt niskie ciśnienie zasilające - Zabrudzone siłko przy wkładzie termostatycznym - Zabrudzona uszczelka wkładką filtra w prysznicu | - Sprawdzić ciśnienie w instalacji - Wyczyścić siłka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym - Oczyszczyć uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem |
| Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie | - Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym | - Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym |
| Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością | - Termostat nie został wyregulowany - Za niska temperatura ciepłej wody | - Przeprowadzić regulację termostatu - Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C |
| Brak możliwości regulacji temperatury | - Wkład termostatyczny zakamieniony | - Wymienić wkład termostatyczny |
| Po otwarciu armatury nie łączy się podgrzewacz przepływowy | - Zabrudzone siłka - Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym | - Oczyszczyć / wymienić siłko - Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym |



Montaż patrz strona 32



⚠ Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- Pokud nejsou vodovodní přípojky nainstalovány pevně, je nezbytné baterii navíc upevnit šrouby (viz strana 31, obr. A1 - A11). U tohoto druhu instalace je třeba dbát na to, aby nedošlo k navrtání vodovodu! Pokud jsou vodovodní přípojky nainstalovány pevně, nebude potřeba dalších šroubů. (viz strana 32, obr. B1 - B11).

Technické údaje

| | |
|---|----------------|
| Provozní tlak: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Doporučený provozní tlak: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Doporučený provozní tlak: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Zkušební tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota horké vody: | max. 80 °C |
| Doporučená teplota horké vody: | 65 °C |
| Rozteč přípojení: | 150 ± 12 mm |

| Porucha | Příčina | Odstranění |
|---|--|--|
| Málo vody | - Nízký tlak v přívodu. - Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce | - Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce |
| Křížení toků, teplá voda se při zavřeném armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak | - filtrační vložkou u sprchy zanesené - Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil | - Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí - Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit |
| Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou | - Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody | - Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42°C až 65°C |
| Nelze regulovat teplotu | - regulační jednotka zanesena vodním kamenem | - vyměnit regulační jednotku |
| přítokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne | - Sítko na zachycování nečistot je zanesené - Zpětný ventil je zablokovaný | - vyčistit / vyměnit lapač nečistot - Vyměnit zpětný ventil |

Přípoje G 1/2:

Tepelná desinfekce:

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

studená vpravo - teplá vlevo
max. 70 °C / 4 min

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (viz strana 36)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.



Nastavení (viz strana 35)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.



Údržba (viz strana 37)

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně). Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.



Rozměry (viz strana 38)



Diagram průtoku (viz strana 38)

- ① Horní sprcha Rain / RainAir
- ② Ruční sprcha
- ③ Horní sprcha Stream
- ④ Horní sprcha Rain + Stream / RainAir + Stream



Ovládání (viz strana 41)

Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehce šikmé polohy.



Čištění (viz strana 44) a přiložená brožura



Servisní díly (viz strana 42)

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů chrom #95163000



Demontáž (viz strana 45)



Zkušební značka (viz strana 48)



**Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- Ak by prípojky vody neboli namontované pevne, musí sa armatúra nainštalovať dodatočne s skrutkami (viď strana 31, obr. A1 - A11). Pri tomto druhu inštalácie je potrebné dbať na to, aby sa neprevítalo vodovodné potrubie! Ak sú prípojky vody namontované pevne, nevyžadujú sa dodatočné skrutky (viď strana 32, obr. B1 - B11).

Technické údaje

| | |
|--|----------------|
| Prevádzkový tlak: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Doporučený prevádzkový tlak: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Doporučený prevádzkový tlak: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Skúšobný tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota teplej vody: | max. 80 °C |

| Porucha | Príčina | Pomoc |
|---|--|--|
| Málo vody | - Nízky tlak v prívode. - Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke | - Skontrolovať tlak v potrubí - Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke |
| Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak | - Filtračnou vložkou sprchy je znečistené - Znečistený alebo netesný spätný ventil | - Vyčistiť sítko tesnení medzi sprchou a hadicou - Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť |
| Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou | - Nebol nastavený termostat - Nízka teplota teplej vody | - Nastaviť termostat - Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C |
| Nie je možné regulovať teplotu | - Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom | - Vymeniť regulačnú jednotku |
| Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína | - Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný | - Vyčistiť alebo vymeniť filter - Vymeniť obmedzovač spätného nasatia |

Doporučená teplota teplej vody: 65 °C
 Pripájacie rozmery: 150±12mm
 Prípoje G 1/2: studená vpravo - teplá vľavo
 Termická dezinfekcia: max. 70 °C / 4 min
 Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.
 Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

max. ≈ 42 °C**Safety Function (viď strana 36)**

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.

**Nastavenie (viď strana 35)**

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

**Údržba (viď strana 37)**

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne). Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

**Rozmery (viď strana 38)****Diagram prietoku (viď strana 38)**

- ① Horná sprcha Rain / RainAir
- ② Ručná sprcha
- ③ Horná sprcha Stream
- ④ Horná sprcha Rain + Stream / RainAir + Stream

**Obsluha (viď strana 41)**

Na vyprázdenie vrchnej sprchy túto po použití nahnite do mierne šikmej polohy.

**Čistenie (viď strana 44) a priložená brožúra****Servisné diely (viď strana 42)****Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)**

doštička pre vyrovnanie obkladov chróm #95163000

**Demontáž (viď strana 45)****Osvedčenie o skúške (viď strana 48)**



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的安全距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 必须装上花洒所附带的滤柱式过滤网，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！
- 如果水龙头连接不紧密，那么须用个螺栓上紧龙头(参见第 31 页, 第 A1 - A11)。对于这种安装方式请注意，切勿在水管上钻孔！如果水龙头连接很紧密，则不需要螺栓进行额外的固定(参见第 32 页, 第 B1 - B11)。

技术参数

| | |
|-----------------------------|----------------|
| 工作压力: | 最大 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 推荐工作压力: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 推荐工作压力: | 0,2 - 0,5 MPa |
| 测试压强: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| 热水温度: | 最大 80°C |
| 推荐热水温度: | 65°C |
| 中心距离: | 150 ± 12mm |
| 连接管线G 1/2: | 左热右冷 |
| 热力消毒: | 最大 70°C / 4 分钟 |
| 自动防止回流 | |
| 该产品专为饮用水设计！ | |

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！

max.
≈ 42°C

安全功能 (参见第页 36)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



校准 (参见第页 35)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。



保养 (参见第页 37)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。



大小 (参见第页 38)



流量示意图 (参见第页 38)

- ① 顶置花洒 Rain / RainAir
- ② 手持花洒
- ③ 顶置花洒 Stream
- ④ 顶置花洒 Rain + Stream / RainAir + Stream

操作 (参见第页 41)

请在使用喷头后略微倾斜，排空其中水分。



清洗 (参见第页 44) 并附有小手册



备用零件 (参见第页 42)

选装附件 (不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 镀铬 #95163000



拆卸 (参见第页 45)



检验标记 (参见第页 48)







| 问题 | 原因 | 补救 |
|-------------------------------|--|--|
| 龙头出水量小 | - 水压不足 - 调压器过滤网脏污 - 花洒过滤器元件有垃圾堵塞 | - 检查总水压 - 清洁龙头前面和MTC恒温阀芯的过滤网。 - 清洗花洒和软管间的过滤密封件 |
| 串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反 | - 单向阀有垃圾堵塞或漏水 | - 清洗单向阀，如有必要则更换新的 |
| 龙头出水温度和温度设定的不符 | - 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低 | - 调节恒温器 - 将热水温度从42°C升高到65°C |
| 水温无法调节 | - 恒温阀芯表面结垢 | - 更换-恒温阀芯 |
| 使用恒温龙头后，燃气热水器不工作 | - 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀装反 | - 清洁过滤网/更换过滤网 - 正确安装单向阀 |



安装 参见第页 32



Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- Если подключения воды не монтированы прочно, арматура должна дополнительно устанавливаться при помощи винтов (см. стр. 31, рис. A1 - A11). При этом виде монтажа нужно следить за тем, чтобы провод воды не сверлился! Если подключения воды монтируются прочно, в дополнительных винтах нет необходимости (см. стр. 32, рис. B1 - B11).

Технические данные

| Неисправность | Причина | Устранение неисправности |
|---|--|--|
| недостаточный давление (если устан напор воды) | - Проблемы водоснабжения - Фильтр термoeлемента загрязнен | - Проверить овлен насос проверить работу насоса - Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе |
| | - Фильтр душа загрязнен | - Очистить фильтр между душем и шлангом. |
| Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот | - Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен | - Очистить кланан или заменить при необходимости |
| Температура смешанной воды не соответствует шкале | - Термостат не настроен - Температура горячей воды слишком низкая | - Настроить термостат - Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С |
| Регулировка температура не производится | - Регулятор засорен накипью | - Замените регулятор |
| Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата | - Грязеулавливающие сита загрязнены - Клапан обратного тока заедает | - Очистите / замените грязеулавливающее сито - Замените клапаны обратного течения |

Рабочее давление: не более. 1 МПа
 27126000 / 27126400 Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 - 0,5 МПа
 27127000 / 27127400 Рекомендуемое рабочее давление: 0,2 - 0,5 МПа
 Давления: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более. 80 °С
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С
 Размеры подключения: 150±12mm
 Подключение G 1/2: холодная справа - горячая слева
 Термическая дезинфекция: не более. 70 °С / 4 мин
 укомплектован клапаном обратного тока воды
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max.
≈ 42 °С

Safety Function (см. стр. 36)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° С.



Настройка (см. стр. 35)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.



Техническое обслуживание (см. стр. 37)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.



Размеры (см. стр. 38)



Схема потока (см. стр. 38)

- ① Верхний душ Rain / RainAir
- ② Ручной душ
- ③ Верхний душ Stream
- ④ Верхний душ Rain + Stream / RainAir + Stream



Эксплуатация (см. стр. 41)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.



Очистка (см. стр. 44) и прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 42)

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки хром #95163000

Демонтаж (см. стр. 45)



Знак технического контроля (см. стр. 48)





Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúródások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- △ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén sík (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelvek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübvelgyártó gyártói utasításait.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Amennyiben a vízcsatlakozások nincsenek rögzítetten felszerelve, akkor a csaptelepet csavarral kell telepíteni (lásd a 31. oldalon, ábra A1 - A11). Ennél a telepítési módnál ügyelni kell arra, hogy a vízvezeték ne fűrj meg! Ha minden vízcsatlakozás rögzített, akkor nincs szükség további csavarokra (lásd a 32. oldalon, ábra B1 - B11).

Műszaki adatok

| | |
|--|----------------|
| Üzemi nyomás: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Ajánlott üzemi nyomás: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Ajánlott üzemi nyomás: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Nyomáspróba: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Forróvíz hőmérséklet: | max. 80 °C |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete: | 65 °C |

| Hiba | Ok | Megoldás |
|---|--|--|
| Kevés víz | - a nyomás nem megfelelő - a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos - A zuhany szűrőbetéttel koszos | - a vezetékek nyomását ellenőrizni kell - A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása - A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani |
| Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva | - a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás | - a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni |
| A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel | - a termosztát nem lett beszabályozva - túl alacsony melegvíz hőmérséklet | - a termosztátot be kell szabályozni - a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni |
| Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás | - szabályozó egység elvzikkvesedett | - szabályozó egység kicserélése |
| Az átfolyós melegítő nem kapcsol be a termosztát-üzemmódban | - A szennyfogó szűrő koszos. - A visszafolyásgátló beragadt. | - Szennyfogó szűrő tisztítása / cseréje - A visszafolyásgátló kicserélése javasolt. |

Csatlakozási méret:
G 1/2 csatlakozás:
Termikus fertőtlenítés:
Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

150±12mm
hideg jobbra - meleg balra
max. 70 °C / 4 perc

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (Biztonsági funkció) (lásd a oldalon 36)
A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



Beszerelés (lásd a oldalon 35)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.



Karbantartás (lásd a oldalon 37)

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő! Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen megrege és teljesen hidegre kell állítani.



Méretet (lásd a oldalon 38)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 38)

- ① Fejzuhany Rain / RainAir
- ② Kézi zuhany
- ③ Fejzuhany Stream
- ④ Fejzuhany Rain + Stream / RainAir + Stream



Használat (lásd a oldalon 41)

A fejzuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.



Tisztítás (lásd a oldalon 44) és mellékelt brossúrával



Tartozékok (lásd a oldalon 42)

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempekiegyenlítő lemez króm #95163000



Leszerelés (lásd a oldalon 45)



Vizsgajel (lásd a oldalon 48)



Szerelés lásd a oldalon 32



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiivistä on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykyllyn kanssa!
- Jos vesiliitäntöjä ei ole asennettu kiinteästi, hana on asennettava lisäksi ruuvilla (katso sivu 31, kuva A1 - A11). Tässä asennustavassa on varottava, että vesijohtoihin ei porata! Jos vesiliitännät on asennettu kiinteästi, lisäruuveja ei tarvita (katso sivu 32, kuva B1 - B11).

Tekniset tiedot

| | |
|---|-----------------------------------|
| Käyttöpaine: | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Suositeltu käyttöpaine: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Suositeltu käyttöpaine: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Koestuspaine: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 80 °C |
| Kuuman veden suosituslämpötila: | 65 °C |
| Liitäntämitat: | 150±12mm |
| Liittimet G 1/2: | kylmä oikealla - kuuma vasemmalla |
| Lämpödesinfektio: | maks. 70 °C / 4 min |

Häiriö

Vähän vettä

Syy

- Syöttöpaine ei ole riittävä
- Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut
- Käsisuihkun suodatinelementti likaantunut
- Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen

Toimenpide

- Tarkasta putkiston paine
- Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
- Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.
- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa

Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.

- Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen
- Termostaattia ei ole säädetty
- Lämminveden lämpötila liian alhainen

- Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit
- Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.
- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
- Säädä termostaatti
- Kohota lämmينveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C

Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa

- Termostaattia ei ole säädetty
- Lämminveden lämpötila liian alhainen

- Säädä termostaatti
- Kohota lämmينveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C

Lämpötilan säätö ei ole mahdollista

- lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut

- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö

Läpimenokuumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä

- Likasihdit likaantuneet
- Suuntaisventtiili juuttunut

- Puhdista / vaihda likasihti
- Vaihda suuntaisventtiili

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (katso sivu 36)

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.



Säätö (katso sivu 35)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.



Huolto (katso sivu 37)

Vastaventiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa). Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.



Mitat (katso sivu 38)



Virtausdiagrammi (katso sivu 38)

- 1 Pääsuihku Rain / RainAir
- 2 Käsisuihku
- 3 Pääsuihku Stream
- 4 Pääsuihku Rain + Stream / RainAir + Stream



Käyttö (katso sivu 41)

Tyhjännä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.



Puhdistus (katso sivu 44) ja oheinen esite



Varaosat (katso sivu 42)

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatansovituslevy kromi #95163000



Irrutus (katso sivu 45)



Koestusmerkki (katso sivu 48)





⚠ Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolats in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Om vattenanslutningarna inte är fast monterade måste även skruvar användas till blandarens installation (se sidan 31, bild A1 - A11). Vid det här installations-sättet är det viktigt att man inte borrar i någon vattenledning! Om vattenanslutningarna är fast monterade behövs inga extra skruvar (se sidan 32, bild B1 - B11).

Tekniska data

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Driftstryck: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Rek. driftstryck: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Rek. driftstryck: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmvattentemperatur: | max. 80 °C |
| Rek. varmvattentemp.: | 65 °C |
| Anslutningsmått: | 150 ± 12 mm |
| Anslutningar G 1/2: | kallt höger - varmt vänster |

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|---|--|---|
| För lite vatten | - Vattentrycket är för lågt - Smutsfilter i styrenheten igensatt - Filterinsats i duschen smutsigt | - Kontrollera ledningstryck - Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn - Rengör filterinsats mellan slangen och dusch |
| Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten-inloppet, och vice versa | - Backventil är igensmutsad eller otät | - Rengör backventil, byt ut om nödvändigt |
| Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den Inställda | - Termostaten ställdes inte in - Varmvattentemperaturen är för låg | - Justera termostaten - Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C |
| Temperaturen kan ej ställas in | - Termosensorn är igenkalkad | - Byt termosensorn |
| Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten | - Smutsfiltren är igensmutsade - Backventil är defekt | - Rengör / byt ut smutsfilter - Byt backventil |

Termisk desinfektion:
Självspärr mot återflöde

max. 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (se sidan 36)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skällningsrisk för barn.



Inställning av maxtemperatur (se sidan 35)

När monteringen är klar måste termostatsens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.



Skötsel (se sidan 37)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717. För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.



Måtten (se sidan 38)



Flödesschema (se sidan 38)

- ① Huvuddusch Rain / RainAir
- ② Handdusch
- ③ Huvuddusch Stream
- ④ Huvuddusch Rain + Stream / RainAir + Stream



Hantering (se sidan 41)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.



Rengöring (se sidan 44) och medföljande broschyr



Reservdelar (se sidan 42)

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kakelutjämningsbricka krom #95163000



Demontering (se sidan 45)



Testsigill (se sidan 48)



Montering se sidan 32



⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Gaminį draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės neprisiima.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Jie vandens jungtys nėra sumontuotos tvirtai, maišytuvą papildomai tvirtinkite varžtais (žr. psl. 31, pav. A1 - A11). Tokiu būdu tvirtindami maišytuvą būkite atsargūs, kad nepragręžtumėte vandens vamzdžių! Jei vandens jungtys yra standžios, papildomi varžtai nėra reikalingi (žr. psl. 32, pav. B1 - B11).

Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Darbinis slėgis: | ne daugiau kaip 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Rekomenduojamas slėgis: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Rekomenduojamas slėgis: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Bandomasis slėgis: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 barų = 147 PSI) | |
| Karšto vandens temperatūra: | ne daugiau kaip 80 °C |
| Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: | 65 °C |
| Atstumas tarp centrų: | 150 ± 12mm |
| Prijungimas G 1/2: | Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje |
| Terminis dezinfekavimas: | ne daugiau kaip 70 °C / 4 min |
| Su atbuliniu vožtuvu | |
| Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui! | |

| Gedimas | Priežastis | Priemonė |
|--|--|--|
| Per maža srovė | - Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs temperatūros regulatoriaus filtras - Dušo filtro elementas užsikimšęs | - Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtrus - Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna. |
| Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį | - Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas | - Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą |
| Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra | - Termostatas nereguliuotas - Per maža karšto vandens temperatūra | - Reguluoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C |
| Temperatūros reguliavimas neįmanomas | - temperatūros regulatorius apkalkėjęs | - temperatūros regulatorių pakeisti |
| Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termos-tatui | - Užsikimšęs filtras - Abulinis vožtuvas neveikia | - Išvalykite arba pakeiskite filtrą. - Pakeisti atbulinį vožtuvą |

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max.
≈ 42 °C

Apsaugos funkcija (žr. psl. 36)

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



Nustatymas (žr. psl. 35)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.



Techninis aptarnavimas (žr. psl. 37)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas. Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.



Išmatavimai (žr. psl. 38)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)

- ① galvos dušas Rain / RainAir
- ② Rankų dušas
- ③ galvos dušas Stream
- ④ galvos dušas Rain + Stream / RainAir + Stream

Eksplotacija (žr. psl. 41)

Kad ištuštintumėte dušo galvą, pasinaudoję nustatykite ją šiek tiek įstrižai.



Valymas (žr. psl. 44) ir pridedama brošiūra



Atsarginės dalys (žr. psl. 42)

Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelių išlyginimo diskas chrom #95163000



Išmontavimas (žr. psl. 45)



Bandymo pažyma (žr. psl. 48)



Montavimas žr. psl. 32



Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!
- Ako priključci za vodu nisu fiksno montirani, armatura se mora dodatno učvrstiti s vijka (pogledaj stranicu 31, sl. A1 - A11). Pri takvoj vrsti instalacije treba paziti da se bušenjem ne oštete vodovodne cijevi! Ako su priključci za vodu fiksno instalirani, dodatni vijci nisu potrebni (pogledaj stranicu 32, sl. B1 - B11).

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:

27126000 / 27126400 Preporučeni tlak:

27127000 / 27127400 Preporučeni tlak:

Probni tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:

Preporučena temperatura vruće vode:

Razmak od sredine:

Spojevi G 1/2:

Termička dezinfekcija:

tlak 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

0,2 - 0,5 MPa

1,6 MPa

tlak 80 °C

65 °C

150 ± 12mm

hladna desno - topla lijevo

tlak 70 °C / 4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

max.
≈ 42 °C**Safety Funkcija** (pogledaj stranicu 36)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

**Regulacija** (pogledaj stranicu 35)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

**Održavanje** (pogledaj stranicu 37)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje). Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

**Mjere** (pogledaj stranicu 38)**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 38)

① tuš iznad glave Rain / RainAir

② Ručni tuš

③ tuš iznad glave Stream

④ tuš iznad glave Rain + Stream / RainAir + Stream

**Upotreba** (pogledaj stranicu 41)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 44) i priložena brošura**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 42)**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka krom #95163000

**rastavljanje** (pogledaj stranicu 45)**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 48)

| Greška | Uzrok | Otklanjanje |
|--|--|---|
| Nedovoljno vode | - Prenizak pritisak vode - Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice | - Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici |
| Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto | - Filter tuša je prljav - Nepovratni ventil je prljav/neispravan | - Očistite filter između tuša i crijeva - Očistite ili zamijenite nepovratni ventil |
| Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom | - Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode | - Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C |
| Reguliranje temperature nije moguće | - Regulacijska jedinica začepljena je kamencem | - Zamijenite regulacijsku jedinicu |
| Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata | - Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Očistite/zamijenite filter za skupljanje nečistoće - Zamijenite nepovratni ventil |

**Sastavljanje pogledaj stranicu 32**

**Güvenlik uyarıları**

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!
- Su bağlantıları sabit bir şekilde monte edilmediyse, armatürün de civata ile kurulması gerekir (bakınız sayfa 31, şekil A1 - A11). Bu kurulum yönteminde, su hatlarının delinmemesine dikkat edilmelidir. Su bağlantıları sabit bir şekilde monte edilmişse ek civatalara gerek yoktur (bakınız sayfa 32, şekil B1 - B11).

Teknik bilgiler

| | |
|---|----------------|
| İşletme basıncı: | azami 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Kontrol basıncı: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 80 °C |
| Tavsiye edilen su ısısı: | 65 °C |
| Bağlantı ölçüleri: | 150±12mm |

G 1/2 bağlantılar:
Termik dezenfeksiyon:
Geri emme önleyici
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

soğuk sağ - sıcak sol
azami 70 °C / 4 dak

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

max. Safety Function (bakınız sayfa 36)

≈ 42 °C Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.

**Ayarlama (bakınız sayfa 35)**

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

**Bakım (bakınız sayfa 37)**

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez) Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

**Ölçüleri (bakınız sayfa 38)****Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)**

- ① Baş duşu Rain / RainAir
- ② El duşu
- ③ Baş duşu Stream
- ④ Baş duşu Rain + Stream / RainAir + Stream

**Kullanımı (bakınız sayfa 41)**

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.

**Temizleme (bakınız sayfa 44) ve birlikte verilen broşür****Yedek Parçalar (bakınız sayfa 42)****Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)**

Fayans dengeleme pulu krom #95163000

**Sökme (bakınız sayfa 45)****Kontrol işareti (bakınız sayfa 48)**

| arıza | sebebi | yardım |
|--|---|---|
| Az su geliyor | - Besleme basıncı yeterli değil - Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiş | - Hat basıncını kontrol edin - Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin |
| Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi | - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf kirlenmiş / arızalı | - Filtre adaptörlü arasında duş ve hortum temizlemek - Çek valfi temizleyin ya da değiştirin |
| Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil | - Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük | - Termostatı ayarlayın - Sıcak su sıcaklığını 42 °C'ye yükseltin |
| Sıcaklık ayarı mümkün değil | - ayar ünitesi kirlenmiş | - ayar ünitesini değiştirin |
| Termostat modunda şofben devreye girmiyor | - Filtre tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir | - Filtreyi temizleyin / değiştirin - Çek valfi değiştirin |





⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- Dacă racordurile de apă nu se montează fix, robinetul trebuie instalat cu șuruburi suplimentare (vezi pag. 31, fig. A1 - A11). În cazul acestui tip de instalare trebuie să aveți grijă, să nu găuriți conductele de apă! Dacă racordurile de apă se montează fix nu mai este nevoie de șuruburi suplimentare (vezi pag. 32, fig. B1 - B11).

Date tehnice

| | |
|--|----------------|
| Presiune de funcționare: | max. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Presiune de funcționare recomandată: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Presiune de funcționare recomandată: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Presiune de verificare: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura apei calde: | max. 80 °C |

Deranjament

Prea puțină apă

Cauza

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Murdărie în sita de impurități a unității de reglare.
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.
- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.
- Termostatul nu a fost reglat.
- Temperatura apei calde este prea mică

Măsurile de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
- Curățați Garnitura de filtru dintre capătul duș și furtun.
- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
- Reglați termostatul.
- Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.
- Schimbați unitatea de reglare.
- Curățați / schimbați sita de impurități
- Schimbați supapa antiretur.

Temperatura nu poate fi reglată.

Boilerul instant nu funcționează cu termostat.

- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.
- Sitele de impurități murdare.
- S-a blocat supapa antiretur.

Temperatura recomandată a apei calde:

Interax racorduri:

Racorduri G 1/2 :

Dezinfecție termică:

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

65 °C

150±12mm

rece - dreapta / cald - stânga

max. 70 °C / 4 min

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max. ≈ 42 °C

Funcția de siguranță (vezi pag. 36)

Datorită funcției de siguranță puteți prăgla temperatura maximă, de ex. 42 °C.



Reglare (vezi pag. 35)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.



Întreținere (vezi pag. 37)

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988). Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.



Dimensiuni (vezi pag. 38)



Diagrama de debit (vezi pag. 38)

- 1 Duș de tavan Rain / RainAir
- 2 Duș de mână
- 3 Duș de tavan Stream
- 4 Duș de tavan Rain + Stream / RainAir + Stream

Utilizare (vezi pag. 41)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.



Curățare (vezi pag. 44) și broșura alăturată



Piese de schimb (vezi pag. 42)

Acesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

Șaibă de reglare a debitului crom #95163000



Demontare (vezi pag. 45)



Certificat de testare (vezi pag. 48)



Montare vezi pag. 32



⚠ Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίτηρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καθαρισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιτοιχίες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιοι είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!
- Εάν οι συνδέσεις νερού δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες, πρέπει η μπαταρία να στερεωθεί επιπροσθέτως με βίδες (βλ. σελίδα 31, εικ. A1 - A11). Σε αυτό το είδος εγκατάστασης πρέπει να προσέξετε να μην τρυπήσετε σωλήνες νερού! Εάν οι συνδέσεις νερού είναι σταθερά εγκατεστημένες δεν χρειάζονται πρόσθετες βίδες (βλ. σελίδα 32, εικ. B1 - B11).

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:

27126000 / 27126400 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:

έως 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

Βλάβη

Ανεπαρκές νερό

Αιτία

- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής
- Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης
- στοιχείο φίλτρου ντους βρώμικος

Διόρθωση

- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης
- καθαρίστε στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα

Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα

- Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής

- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία

- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί
- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού

- Ρυθμίστε το θερμοστάτη
- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Άλλατα στη μονάδα ρύθμισης

- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης

Ο ταχυθερμοσίφοντας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη

- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα
- Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.

- Καθαρίστε / αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών
- Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

27127000 / 27127400 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:

0,2 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού:

έως 80°C

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:

65°C

Διαστάσεις σύνδεσης:

150±12mm

Συνδέσεις G 1/2:

κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Θερμική απολύμανση:

έως 70°C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

max. ≈ 42°C

Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. Σελίδα 36)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προ-ρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).



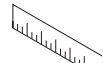
Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 35)

Αφού πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988) Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίσετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

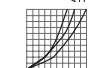


Συντήρηση (βλ. Σελίδα 37)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988) Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίσετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

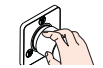


Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 38)



Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 38)

- 1 Καταιονιστήρας κεφαλής Rain / RainAir
- 2 Καταιονιστήρας χειρός
- 3 Καταιονιστήρας κεφαλής Stream
- 4 Καταιονιστήρας κεφαλής Rain + Stream / RainAir + Stream



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 41)

Για να αδειάσει το ντους κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λοζά.



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 44) και συνημμένο φυλλάδιο



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 42)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων Επιχρωμωμένο #95163000

Αποσυναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 45)



Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 48)





⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- Če vodovodni priključki niso fiksno montirani, morate armaturo dodatno pritrditi z vijaki (glejte stran 31, sl. A1 - A11). Pri tem načinu instalacije morate paziti na to, da ne prevrtate vodovodnih cevi! Če so vodovodni priključki fiksno montirani, ne potrebujete dodatnih vijakov (glejte stran 32, sl. B1 - B11).

Tehnični podatki

| | |
|---|--------------------------|
| Delovni tlak: | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Priporočeni delovni tlak: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Priporočeni delovni tlak: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura tople vode: | maks. 80 °C |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65 °C |
| Razdalja od sredine: | 150 ± 12 mm |
| Priključki G 1/2: | mrzla desno - topla levo |
| Termična dezinfekcija: | maks. 70 °C / 4 min |

| Napaka | Vzrok | Pomoč |
|---|---|---|
| Malo vode | - Ne zadosten oskrbovalni tlak - Filter enote za uravnavanje je umazan | - Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje |
| Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno | - Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen | - Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo. - Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil |
| Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili. | - Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura tople vode | - Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C |
| Uravnavanje temperature ni mogoče | - Enota za uravnavanje je poapnena | - Zamenjajte enoto za uravnavanje |
| Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi | - Filtri so umazani - Protipovratni ventil je običjal | - Lovilnik umazanije očistite oz. zamenjajte - Zamenjajte protipovratni ventil |

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max. ≈ 42 °C**Varnostna funkcija .** (glejte stran 36)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.

**Nastavitev** (glejte stran 35)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

**Vzdrževanje** (glejte stran 37)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati. Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

**Mere** (glejte stran 38)**Diagram pretoka** (glejte stran 38)

- ① Zidna prha Rain / RainAir
- ② Ročna prha
- ③ Zidna prha Stream
- ④ Zidna prha Rain + Stream / RainAir + Stream

**Upravljanje** (glejte stran 41)

Za praznjenje nadglavne prhe slednjo po uporabi namestite nekoliko poševo.

**Čiščenje** (glejte stran 44) in priložena brošura**Rezervni deli** (glejte stran 42)**Poseben pribor** (Ni vključeno)

Izravnalna podložka za ploščice krom #95163000

**Demontaža** (glejte stran 45)**Preskusni znak** (glejte stran 48)**Montaža glejte stran 32**



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamiseesmärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pik- kuste inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldus- plaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seina- konstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasas- olev mustusesöel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Kui veeliitmikud ei ole püsivalt paigaldatud, tuleb armatuuri paigaldamisel kasutada täiendavalt kruvi (vt lk 31, joonis A1 - A11). Sellise paigaldusviisi puhul tuleb jälgida, et auku ei puuritaks veetorusse! Kui veeliitmikudu on paigaldatud püsivalt, ei ole täiendavaid kruvisid vaja (vt lk 32, joonis B1 - B11).

Tehnilised andmed

Töörõhk
27126000 / 27126400 Soovitav töörõhk:
27127000 / 27127400 Soovitav töörõhk:
Kontrollsurve:
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuumu vee temperatuur:
Soovitav kuumu vee temperatuur:
distsants keskelt:
ühendused G 1/2:
Termiline desinfitatsioon:
Tagasivooluklapp
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

maks. 1 MPa
0,15 - 0,5 MPa
0,2 - 0,5 MPa
1,6 MPa

maks. 80 °C
65 °C
150 ± 12mm
külma paremal, kuum vasakul
maks. 70 °C / 4 min

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!

max.
≈ 42 °C

Turvafunktsioon (vt lk 36)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).



Reguleerimine (vt lk 35)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.



Hooldus (vt lk 37)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas). Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuumu ja päris külma peale.



Mõõtude (vt lk 38)



Läbivooludiagramm (vt lk 38)

- ① ülepeaduš Rain / RainAir
- ② Käsidušš
- ③ ülepeadušš Stream
- ④ ülepeadušš Rain + Stream / RainAir + Stream



Kasutamine (vt lk 41)

Dušipea tühjendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.



Puhastamine (vt lk 44) ja kaasasolev brošüür



Varuosad (vt lk 42)

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks kroom #95163000



Mahamonteerimine (vt lk 45)



Kontrollsertifikaat (vt lk 48)

| Rike | Põhjus | Lahendus |
|--|--|--|
| Vähe vett | - Surve ebapiisav | - Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab) |
| | - Regulaatori filter on määrdund | - Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid |
| | - Duši filtriga räpane | - filtriga puhastage duši ja vooliku vaheline |
| Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma- veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud | - Tagasilöögiklapp määrdund/katki | - Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada |
| Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile | - Termostaati pole reguleeritud | - Reguleerige termostaati |
| | - Sooja vee temperatuur liiga madal | - Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C |
| Termoregulatsioon pole võimalik | - Termostaat tööelement on lubjastunud | - Vahetage termostaat tööelement |
| Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle | - Filtrid määrdund | - Mustusesöel puhastada / välja vahetada |
| | - Tagasilöögiklapp on kinni | - Tagasilöögiklapp välja vahetada |





Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no spaspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ▲ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ▲ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibelji ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibelju ražotāja norādījumi.
- Jāņem vērā dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu neīrūmu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie neīrūmi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe neņes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Ja ūdens pieslēgumi nav montēti cieši, nepieciešama papildu armatūra ar skrūvēm (skat. 31. lpp., att. A1 - A11). Montāžas gaitā jāpievērš uzmanība tam, lai ūdensvads netiktu urbts! Ja ūdens pieslēgumi ir cieši montēti, nav nepieciešamas nekādas papildu skrūves (skat. 32. lpp., att. B1 - B11).

Tehniskie dati

| | |
|--|---------------------------------------|
| Darba spiediens: | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Ieteicamais darba spiediens: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Ieteicamais darba spiediens: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Pārbaudes spiediens: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 80 °C |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65 °C |
| Pieslēguma izmēri: | 150 ± 12 mm |
| G 1/2 pieslēgumi: | aukstais pa labi - karstais pa kreisi |

| Traucējums | Iemesls | Bojājumu novēršana |
|--|--|---|
| Maz ūdens | - Problēmas ar ūdens apgādi - Neīrū regulatora filtrs - neīrū filtrs elements no dušas | - Pārbaudīt spiedienu ūdenī - Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora - Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni |
| Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulī vados un otrādi. | - Pretvārsts ir neīrū / bojāts | - Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu |
| Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru | - Termostats nav pieregulēts - Pārāk zema ūdens temperatūra | - Pieregulēt termostatu - Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C |
| Nav iespējama temperatūras regulēšana | - regulators aizkalķojies | - Nomainīt regulatoru |
| Caurteces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termosta- tam | - Filtri neīrū - Pretvārsts ir iesprūdis | - Izīrīt / nomainīt filtru - Nomainīt pretvārstu |

Termiskā dezinfekcija :
Drošības vārsts

maks. 70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

max.
≈ 42 °C

Drošības funkcija (skat. lpp. 36)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.



Ieregulēšana (skat. lpp. 35)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.



Apkope (skat. lpp. 37)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreizēji gadā). Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.



Izmērus (skat. lpp. 38)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 38)

- ① Augšējā (galvas) duša Rain / RainAir
- ② Rokas duša
- ③ Augšējā (galvas) duša Stream
- ④ Augšējā (galvas) duša Rain + Stream / RainAir + Stream



Lietošana (skat. lpp. 41)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.



Tīrīšana (skat. lpp. 44) un klāt pievienotais buklets



Rezerves daļas (skat. lpp. 42)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

Flīžu izlīdzināšanas ripa hroma #95163000



Demontāža (skat. lpp. 45)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 48)





Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- Ukoliko priključci za vodu nisu fiksno montirani, armatura se mora dodatno učvrstiti sa zavrtnja (vidi stranu 31, sl. A1 - A11). Pri takvoj vrsti instalacije treba paziti da se bušenjem ne oštete vodovodne cevi! Ako su priključci za vodu fiksno instalirani, dodatni zavrtnji nisu potrebni (vidi stranu 32, sl. B1 - B11).

Tehnički podaci

| | |
|---|--------------------------------|
| Radni pritisak: | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Preporučeni radni pritisak: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Preporučeni radni pritisak: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Probni pritisak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura vruće vode: | maks. 80 °C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C |
| Rastojanje između centara priključaka: | 150 ± 12 mm |
| Priključci G 1/2: | hladna voda desno - topla levo |

| Smetnja | Uzrok | Pomoć |
|--|---|---|
| Nedovoljno vode | - Prenizak pritisak vode - Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice - filterom tuša je prljava | - Ispitajte pritisak u cevima - Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici - Očistite filterom između tuša i crijeva |
| Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto | - Nepovratni ventil je prljav / neispravan | - Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil |
| Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom | - Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode | - Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C |
| Regulisanje temperature nije moguće | - regulaciona jedinica je začepljena kamencem | - Zamenite regulacionu jedinicu |
| Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen | - Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj | - Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine - Zamenite nepovratni ventil |

Termička dezinfekcija:
Zaštita od povratnog toka

maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

max.
≈ 42 °C

Safety funkcija (vidi stranu 36)

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.



Podešavanje (vidi stranu 35)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.



Održavanje (vidi stranu 37)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje). Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.



Mere (vidi stranu 38)



Dijagram protoka (vidi stranu 38)

- ① Tuš iznad glave Rain / RainAir
- ② Ručni tuš
- ③ Tuš iznad glave Stream
- ④ Tuš iznad glave Rain + Stream / RainAir + Stream



Rukovanje (vidi stranu 41)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



Čišćenje (vidi stranu 44) i priložena brošura



Rezervni delovi (vidi stranu 42)

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka hrom #95163000



rastavljanje (vidi stranu 45)



Ispitni znak (vidi stranu 48)





Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øyene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunter. Medleverte skruer og plugg er egnet kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- Dersom vanntilkoblingen ikke er fast montert, må armaturen installeres med skruer ekstra (se side 31, bilde A1 - A11). Ved slik installasjon må du passe på at du ikke borer i noen av vannledningene! Dersom vanntilkoblingen er fast montert, er det ikke nødvendig med ekstra skruer (se side 32, bilde B1 - B11).

Tekniske data

| | |
|---|-----------------------------|
| Driftstrykk | maks. 1 MPa |
| 27126000 / 27126400 Anbefalt driftstrykk: | 0,15 - 0,5 MPa |
| 27127000 / 27127400 Anbefalt driftstrykk: | 0,2 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvannstemperatur | maks. 80 °C |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65 °C |
| Tilkoblingsmål: | 150 ± 12mm |
| Tilkoblinger G 1/2 | kaldt høyre - varmt venstre |
| Termisk desinfisering: | maks. 70 °C / 4 min |

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

max. ≈ 42 °C

Safety Function (se side 36)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Justering (se side 35)

Etter avsluttet montering skal termostatens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



Vedlikehold (se side 37)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året). For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



Mål (se side 38)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 38)

- ① Hodedusj Rain / RainAir
- ② Hånddusj
- ③ Hodedusj Stream
- ④ Hodedusj Rain + Stream / RainAir + Stream



Betjening (se side 41)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.



Rengjøring (se side 44) og vedlagt brosjyre



Service deler (se side 42)

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for fliser krom #95163000



Demontasje (se side 45)



Prøvemerket (se side 48)

| Feil | Årsak | Feilrettelse |
|--|---|--|
| Lite vann | - Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil til reguleringsenheten skitten. | - Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på reguleringsenheten rengjøres |
| Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt | - Dusjens filterinnsats er skitten | - rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangen |
| Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur | - Returløpstopper skitten / defekt | - Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig |
| Temperaturregulering er ikke mulig | - Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur | - Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C |
| gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift | - reguleringsenhet forkalket - Smussfangersil skitten - Returløpstopper sitter fast | - reguleringsenhet byttes - Smussfangersil rengjøres / byttes - Returløpstopper byttes |



Montasje se side 32



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се пригледат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- Ако изводите за вода не са здраво монтирани, арматурата трябва да бъде инсталирана допълнително с винта (вижте стр. 31, фиг. A1 - A11). При този вид инсталиране трябва да се внимава да не се пробият водопроводните тръби! Ако изводите за вода са здраво монтиране, не са необходими допълнителни винтове (вижте стр. 32, фиг. B1 - B11).

Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа

Неизправност

Малко вода

Причина

- Захранващото налягане не е достатъчно
- Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена
- Замърсено Филтърна вложка на разпръсквателя

Помощ

- Проверете налягането на тръбопровода
- Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
- Почистете Филтърна вложка между разпръсквателя и маркуча

Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно

- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток

- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток

Изходящата температура не съвпада с настроената температура

- Термостатът не е юстиран
- Твърде ниска температура на водата

- Юстиране на термостата
- Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 65 °C

Не е възможно регулиране на температурата

- Покрит с варовик регулиращ елемент

- Смяна на регулиращия елемент

Проточният нагревател не се включва при работа на термостата

- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени
- Здравно стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток

- Почистете / сменете цедката за улавяне на замърсяванията
- Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток

27126000 / 27126400 Препоръчително работно налягане: 0,15 - 0,5 МПа
 27127000 / 27127400 Препоръчително работно налягане: 0,2 - 0,5 МПа
 Контролно налягане: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура на горещата вода: макс. 80 °C
 Препоръчителна температура на горещата вода: 65 °C
 Присъединителни размери: 150±12mm
 Изводи G 1/2: студено отцясно – топло отляво
 Термична дезинфекция: макс. 70 °C / 4 мин
 Самозащитен против обратно изтичане
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (Функция за безопасност) (вижте стр. 36)
Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.



Юстиране (вижте стр. 35)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на крайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.



Поддръжка (вижте стр. 37)

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно). За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.



Размери (вижте стр. 38)



Диаграма на потока (вижте стр. 38)

- 1 Разпръсквател за главата Rain / RainAir
- 2 Ръчен разпръсквател
- 3 Разпръсквател за главата Stream
- 4 Разпръсквател за главата Rain + Stream / RainAir + Stream



Обслужване (вижте стр. 41)

За изправяне на разпръсквателя на главата след употреба го поставете леко наклонен.



Почистване (вижте стр. 44) и приложена брошура



Сервизни части (вижте стр. 42)

Специални принадлежности (не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки хром #95163000

Демонтаж (вижте стр. 45)



Контролен знак (вижте стр. 48)





Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Mbatësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- ⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- ⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëze mbajtëse e veçantë
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthëse të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkëngjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësllësit. Papastërtitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorezës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull!
- Nëse lidhjet e ujit nuk janë të montuara mënyrë fikse, atëherë duhet që rubineta të instalohet me bulona plotësues (shih faqen 31, fig. A1 - A11). Gjatë kësaj mënyre të instalacionit duhet të keni kujdes që të mos dëmtohen me anë të shpimit lidhjet e ujit. Nëse lidhjet e ujit janë të montuara në mënyrë fikse, atëherë nuk nevojiten bulona plotësues (shih faqen 32, fig. B1 - B11).

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës
27126000 / 27126400 Presioni i rekomanduar:
27127000 / 27127400 Presioni i rekomanduar:
Presioni për provë:
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

maks. 1 MPa
0,15 - 0,5 MPa
0,2 - 0,5 MPa
1,6 MPa

Temperatura e ujit të ngrohtë maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65 °C
Përmasat e lidhjeve: 150±12mm
Lidhjet G 1/2: i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Dezinfektim Termik: maks. 70 °C / 4 min
Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt
Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

max.
≈ 42 °C

Funksionet e sigurisë (shih faqen 36)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.



Justimi (shih faqen 35)

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.



Mirëmbajtja (shih faqen 37)

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit). Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.



Përmasat (shih faqen 38)



Diagrami i qarkullimit (shih faqen 38)

- ① Spërkatësja për kokën Rain / RainAir
- ② Spërkatësja e dorës
- ③ Spërkatësja për kokën Stream
- ④ Spërkatësja për kokën Rain + Stream / RainAir + Stream



Përdorimi (shih faqen 41)

Për të zbrazur kreun e dushit/rubinetes, pas përdorimit vendoseni lehtë anash.



Pastrimi (shih faqen 44) dhe broshura bashkëngjitur



Pjesët e servisit (shih faqen 42)

Pajisje të posaçme (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

Pllaka për rrafshimin e pllakave të murit krom #95163000

Çmontimi (shih faqen 45)



Shenja e kontrollit (shih faqen 48)

| Dëmtim | Shkaku | Ndihme |
|---|--|--|
| Pak ujë | - Presioni ushqyes jo limjaftueshem - Sita qe mbledh papastërtite tek njësia rregulluese - element filter dush me papastërti | - Kontrolloni presionin e tubacionit - Pastroni siten para termostatit dhe mbi njësine rregulluese - pastrim element filter ndërmjet dush dhe çorape |
| Rrjedhje e kryqezuar, uji i ngrohte do te cohet tek tubacioni i ujit te ftohte kur armatura eshte e mbyllur ose anasjelltas | - Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit me papastërti ose me defekt | - Pastroni ose kembeni penguesinn e rrjedhjes mbrapsht te ujit |
| Temperatura reale nuk perputhet me temperaturën e regjistruar | - Termostati nuk eshte rregulluar - Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë | - Rregulloni termostatin - Rrisni temperaturën e ujit te ngrohte nga 42 °C deri 65 °C |
| Rregullimi i temperatures nuk eshte i mundur | - Njësia rregulluese me kalk | - Kembeni njësine rregulluese |
| Ngrohesi i ujit nuk ndizet kur termostati eshte ne pune | - Sita qe mbledh papastërtite eshte e piset - Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit qendron i fiksuar | - Pastroni / kembeni sitën - Kembeni pernguesin e rrjedhjes mbrapsht te ujit |





⚠️ تنبيهات الأمان

خاصية عدم التدفق العكسي
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

- ⚠️ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠️ وظيفة ذراع دس الرأس هي فقط الإمساك بدس الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- ⚠️ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠️ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠️ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ⚠️ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



max.
≈ 42°C
يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة. على سبيل المثال بحد أقصى 42°C بفضل وظيفة الأمان.

وظيفة الأمان (راجع صفحة 36)

الضبط (راجع صفحة 35)
بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.



الصيانة (راجع صفحة 37)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً طبقاً للمواصفة DIN 1988). لضمان التشغيل السلس للترموستات من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى سخونة إلى أقصى البرودة.



أبعاد (راجع صفحة 38)

رسم للصرف (راجع صفحة 38)

- ① دش علوي Rain / RainAir
- ② الدش اليدوي
- ③ دش علوي Stream
- ④ دش علوي Rain + Stream / RainAir + Stream



التشغيل (راجع صفحة 41)

قم بإمالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.



التنظيف (راجع صفحة 44) والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 42)
ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط كروم #95163000

فك التركيب (راجع صفحة 45)



شهادة اختبار (راجع صفحة 48)



المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال / 27126400 / 27126000 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,15 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 27127400 / 27127000 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,2 ميجاباسكال
- 1 ميجاباسكال = 10 بار (PSI 147)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
- المسافة المركزية: 150±12mm
- الوصلات G 1/2: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
- تقييم حراري: الحد الأقصى 4 / 70°C الدقيقة

العلاج والإصلاح

- افحص ضغط المواسير
- نظف مرشحات الاتساخات إلى الترموستات والمنظم
- نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر

السبب

- ضغط الإمداد ليس كافياً
- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ
- سدادة مصفاة الدش متسخة
- صمام منع الرجوع متسخ / تالف

العطل

الماء غير كافٍ

تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.

حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة

- لم يتم ضبط الترموستات

- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية

- منظم متراكم عليه الجير

تنظيم الحرارة غير ممكن

- الفلتر متسخ

السخان الفوري لا يعمل مع الترموستات

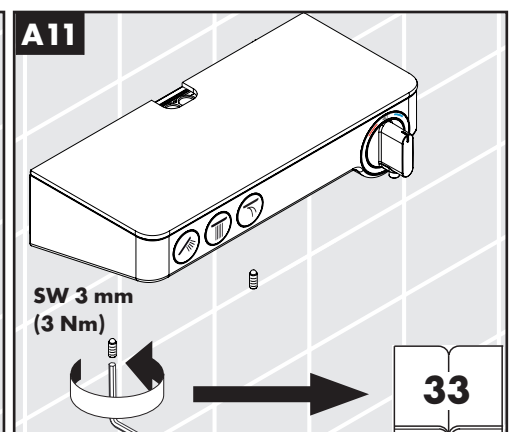
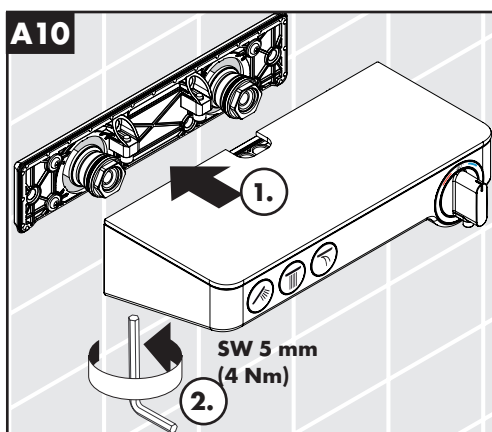
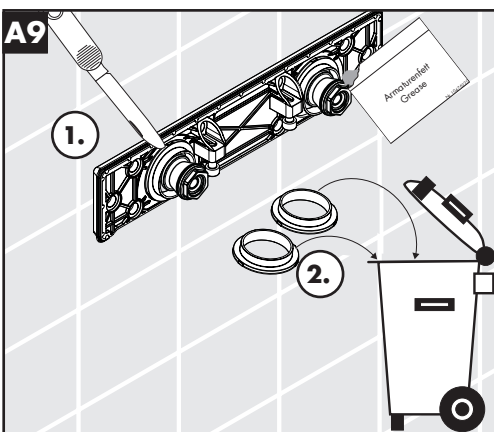
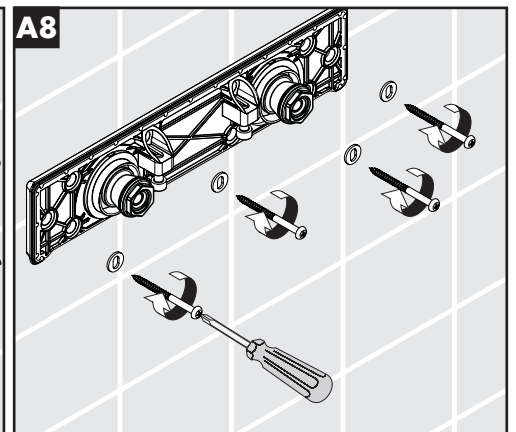
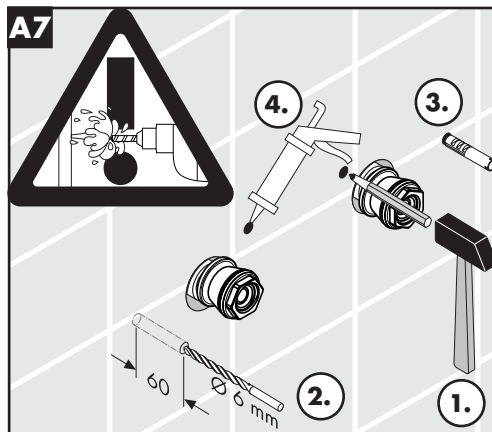
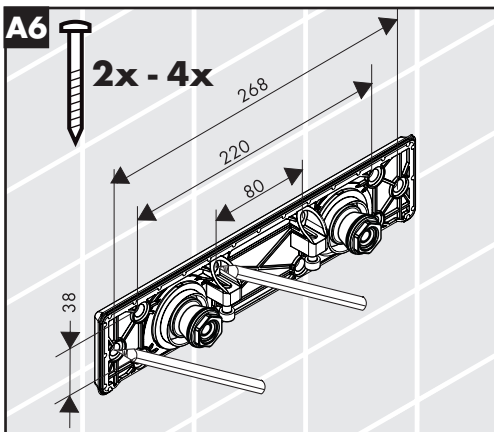
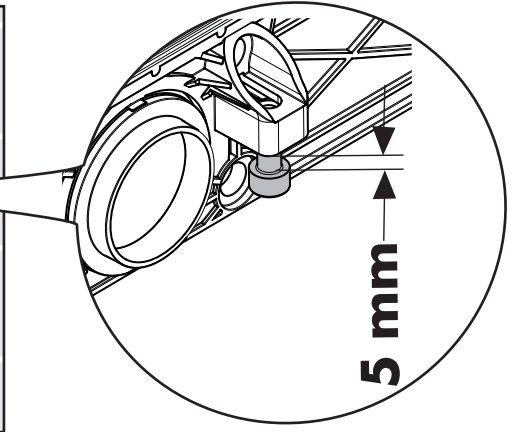
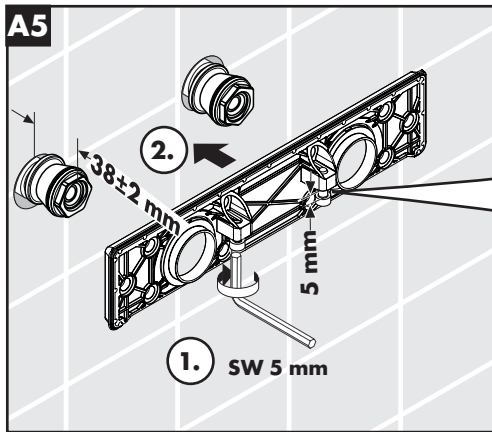
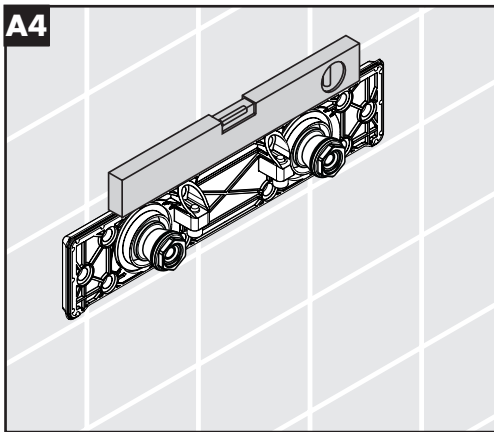
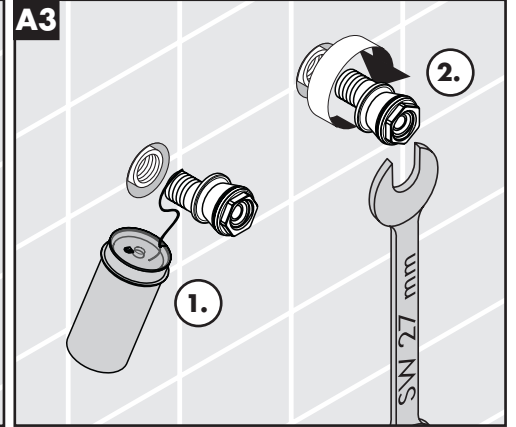
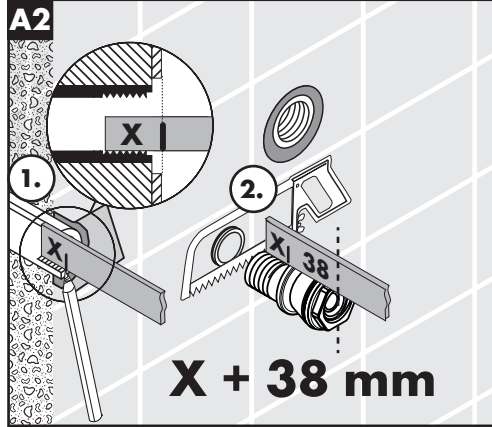
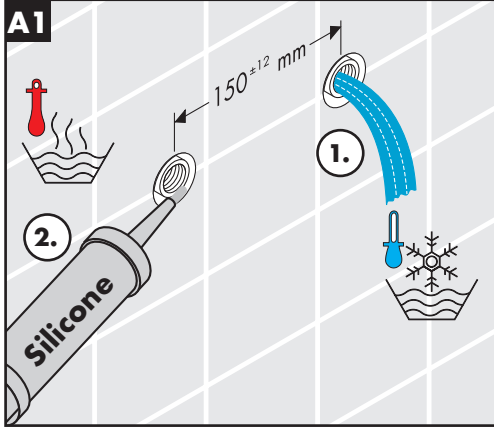
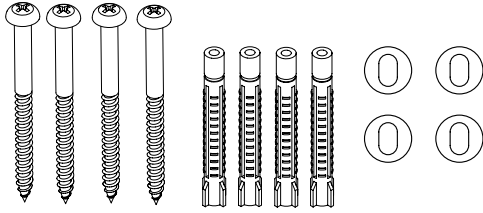
- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك

- قم بتغيير صمام منع الرجوع



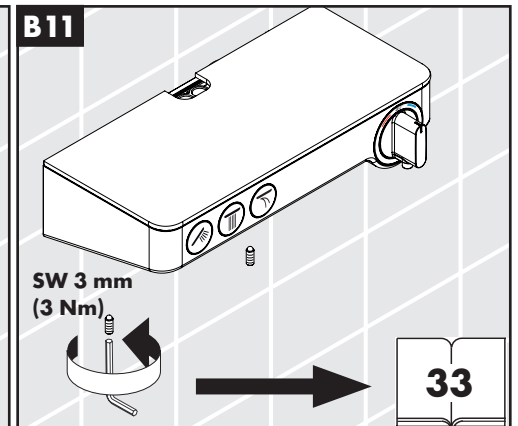
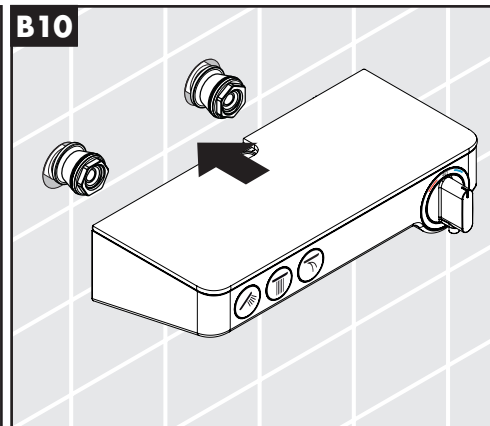
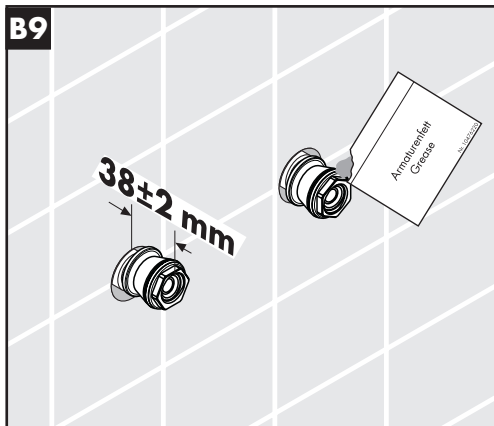
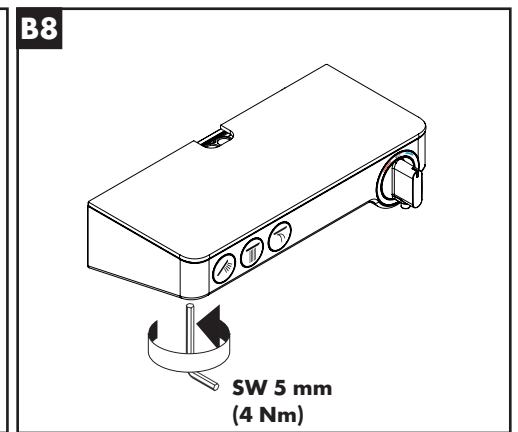
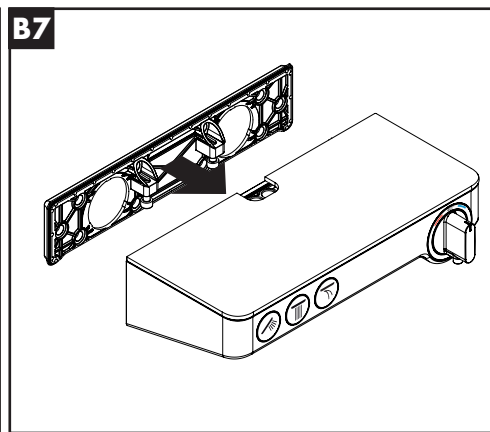
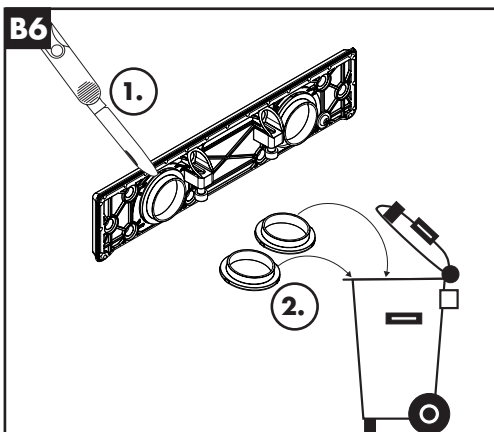
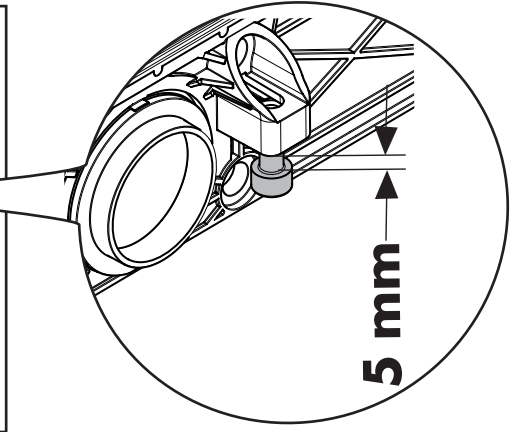
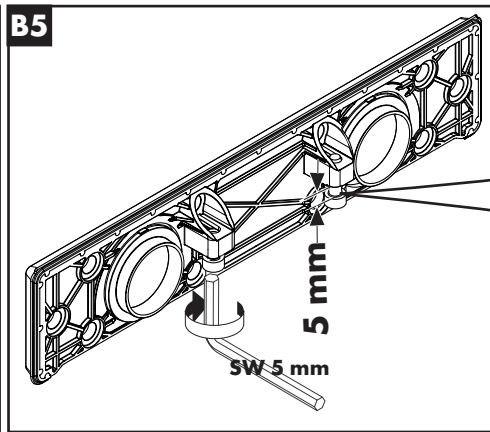
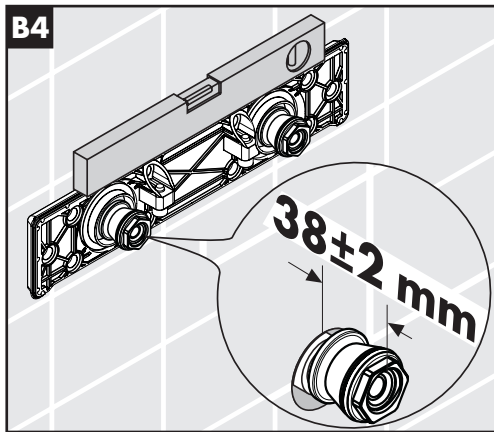
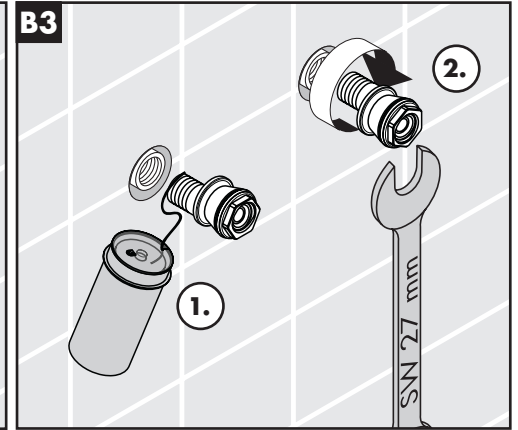
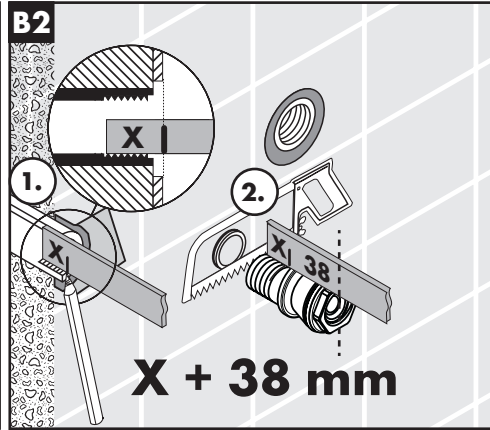
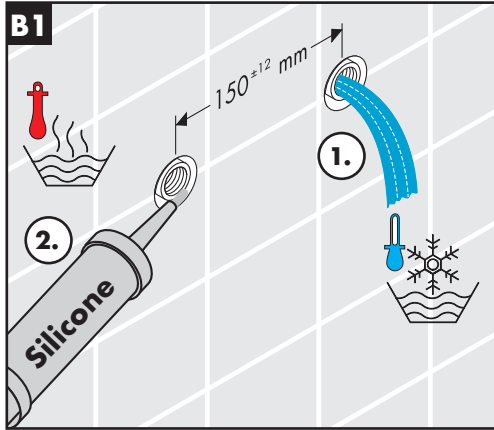
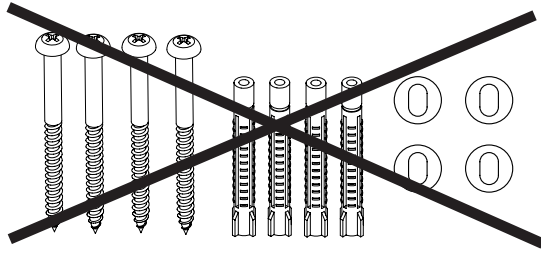


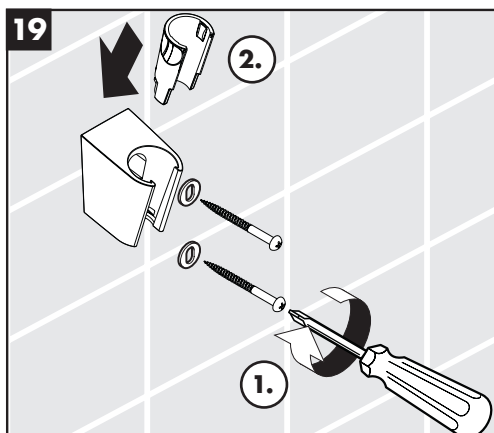
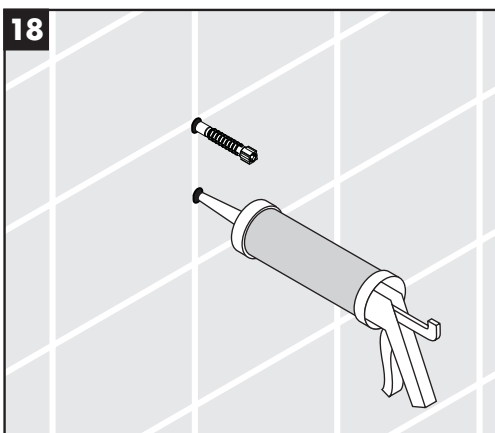
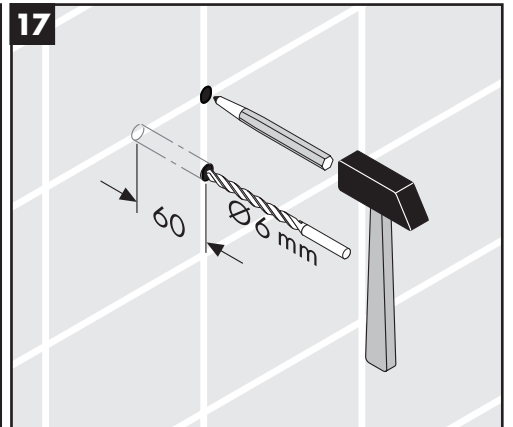
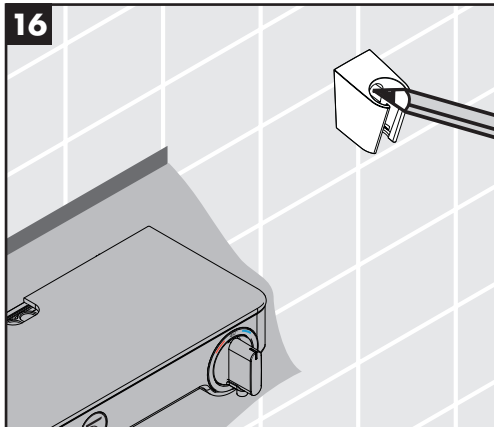
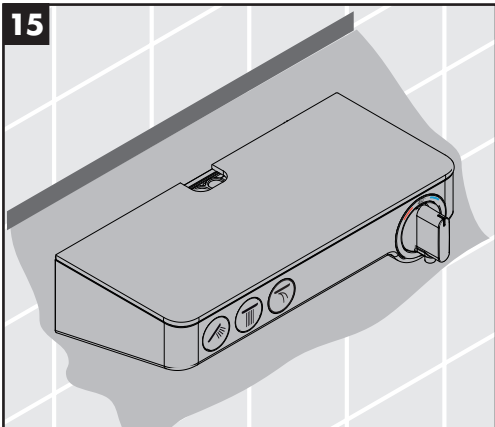
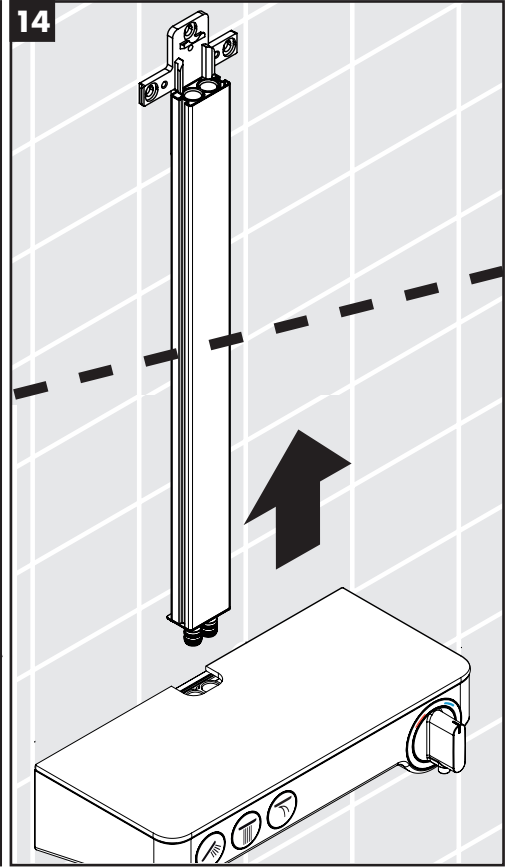
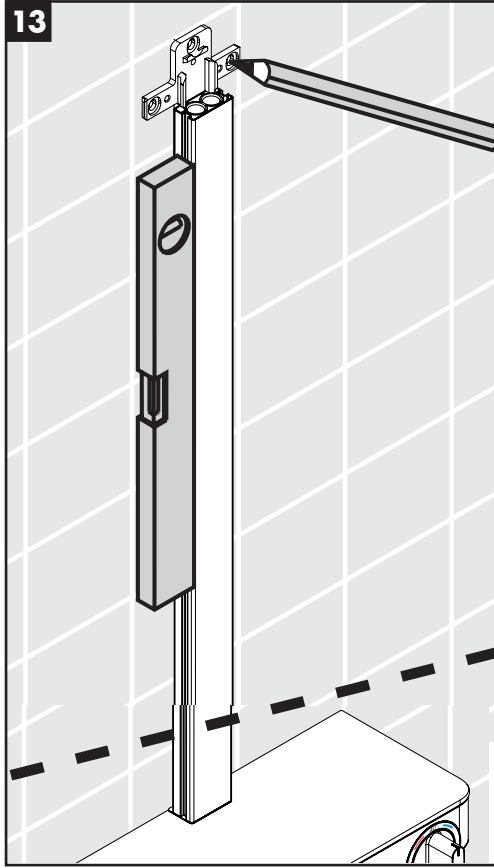
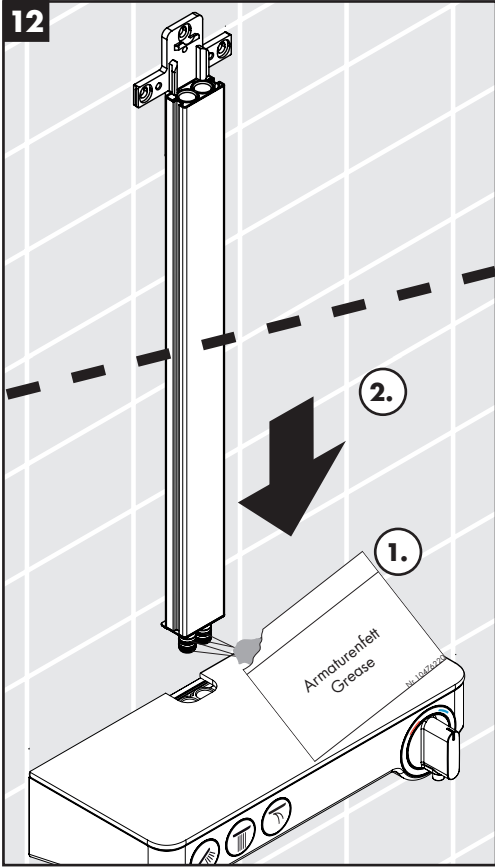
A =

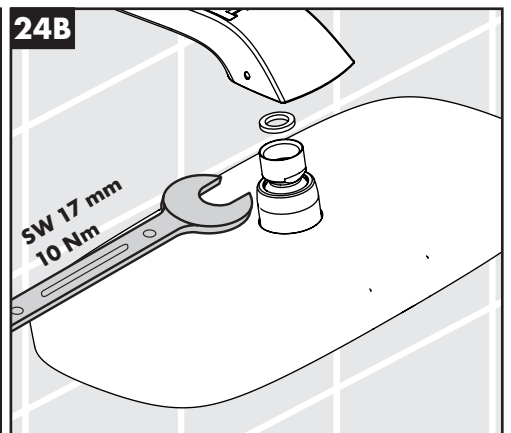
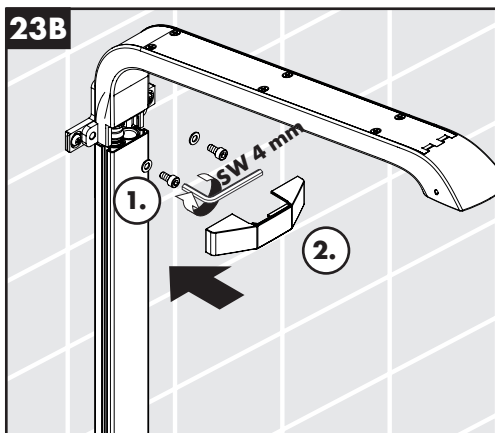
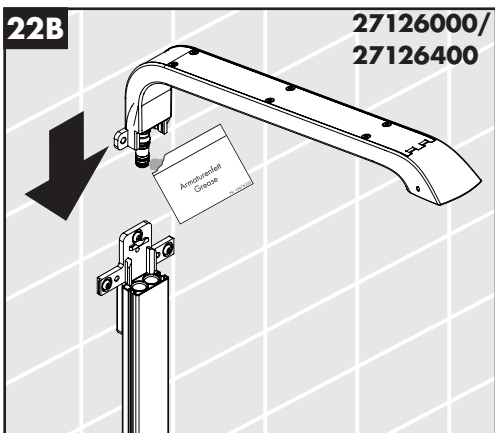
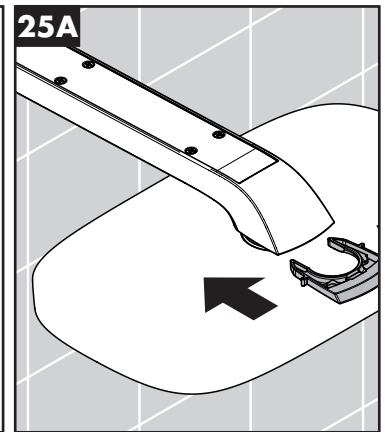
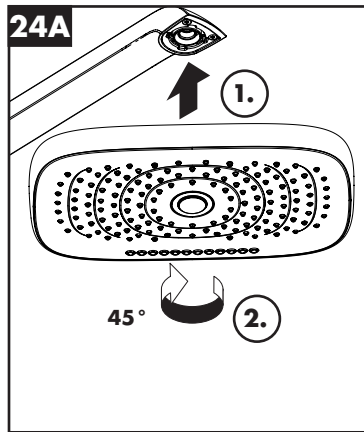
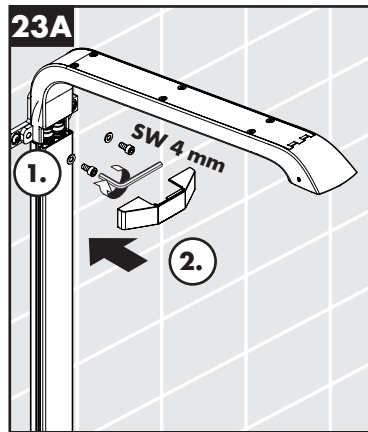
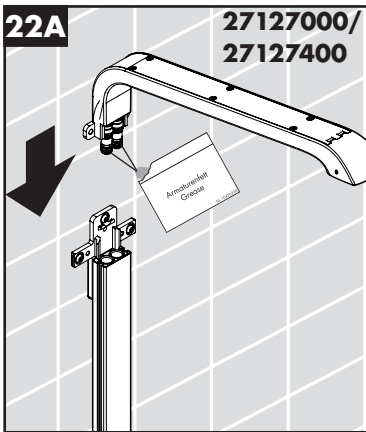
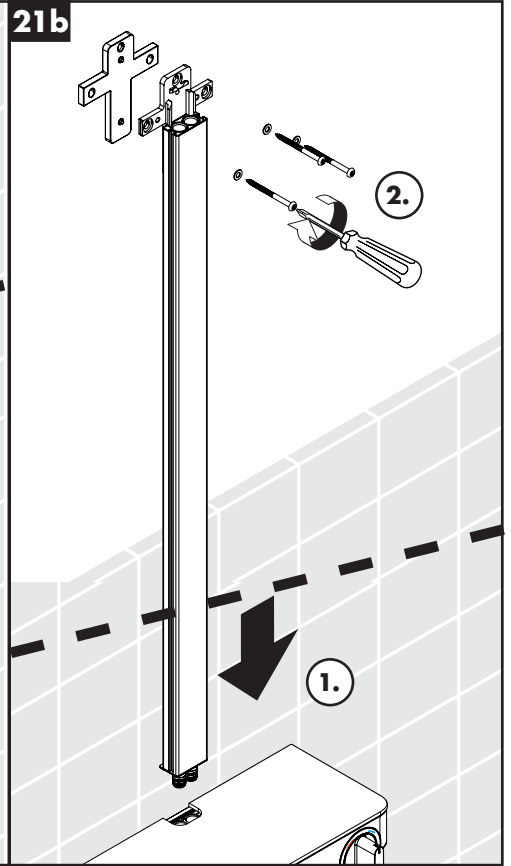
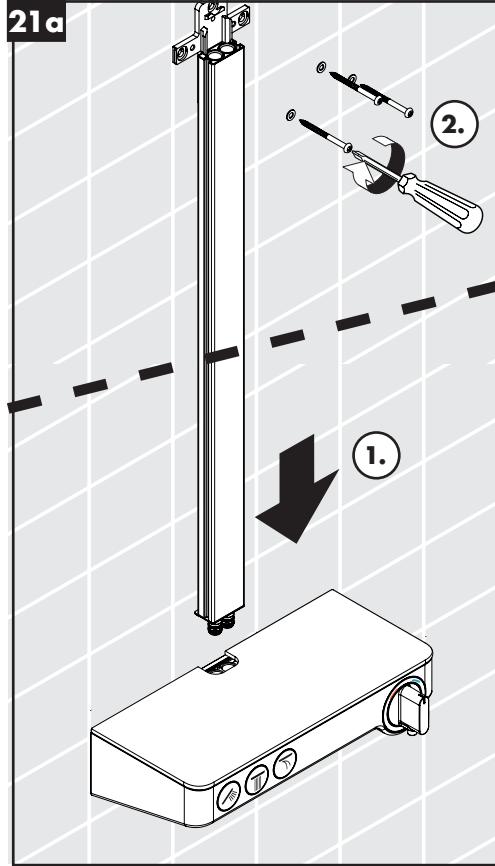
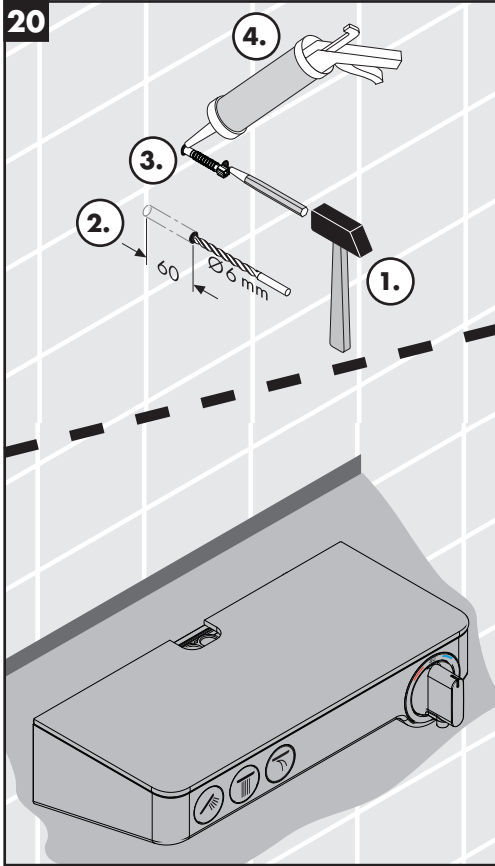


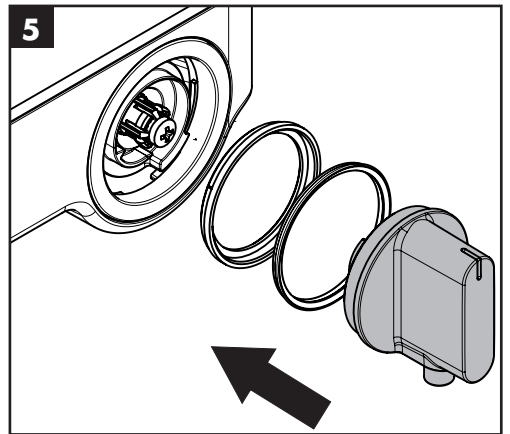
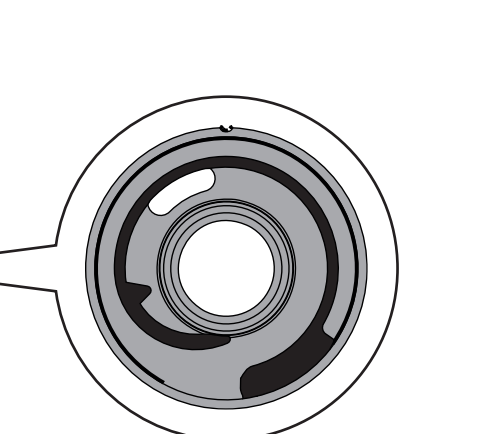
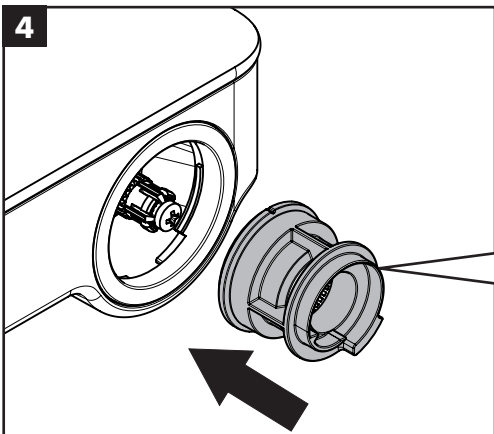
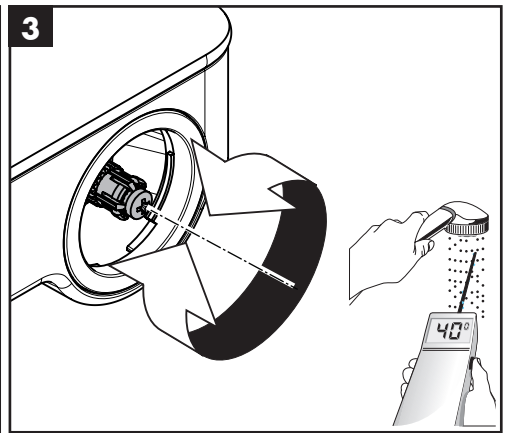
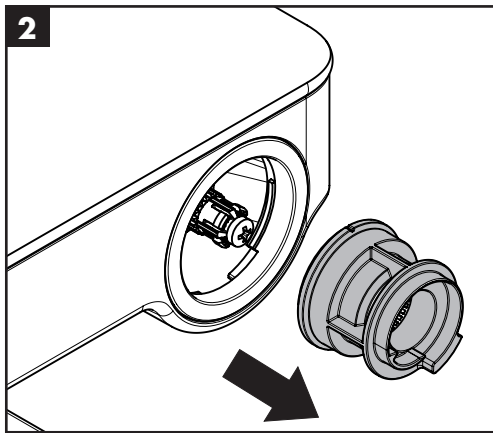
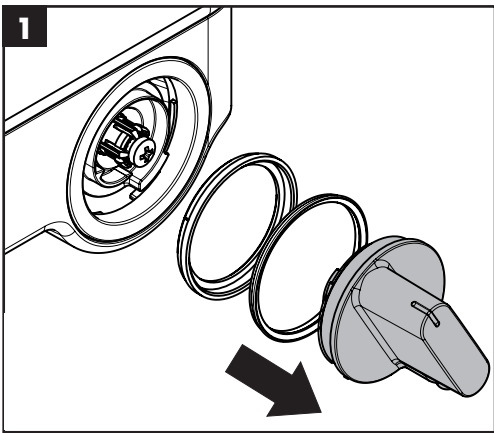
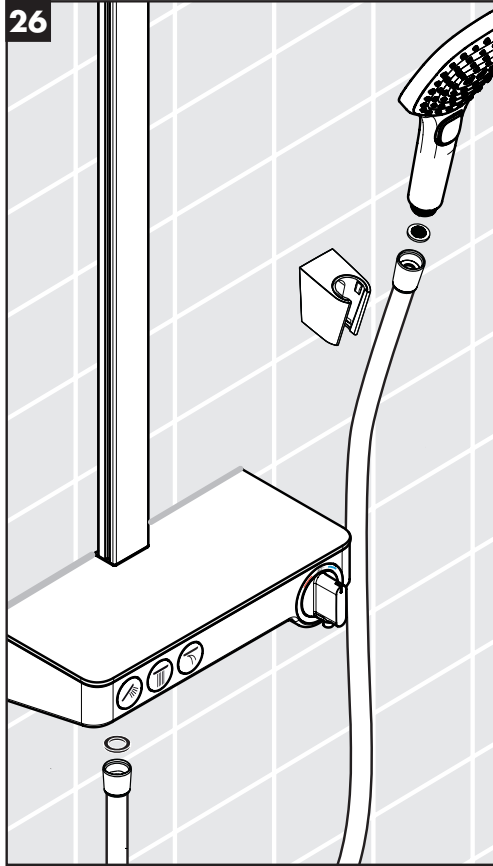
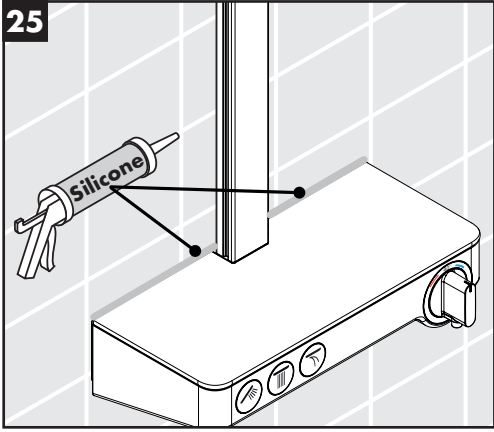


B =

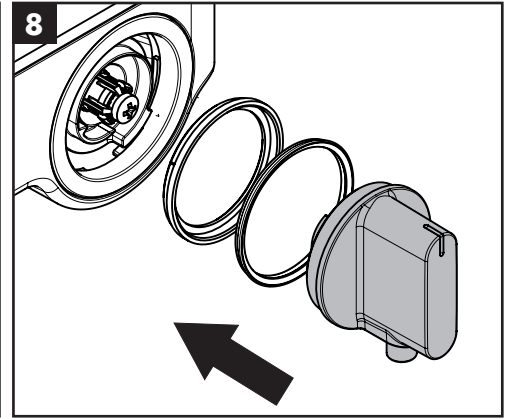
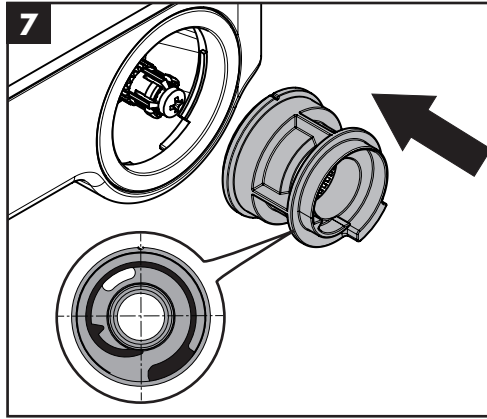
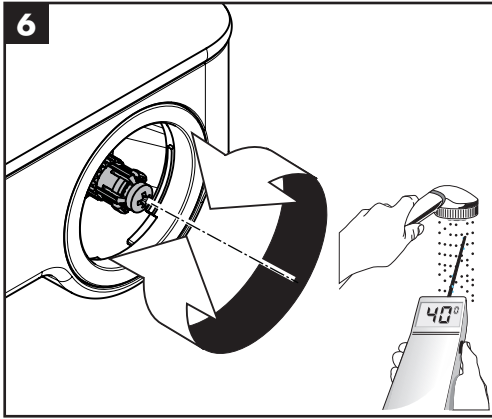
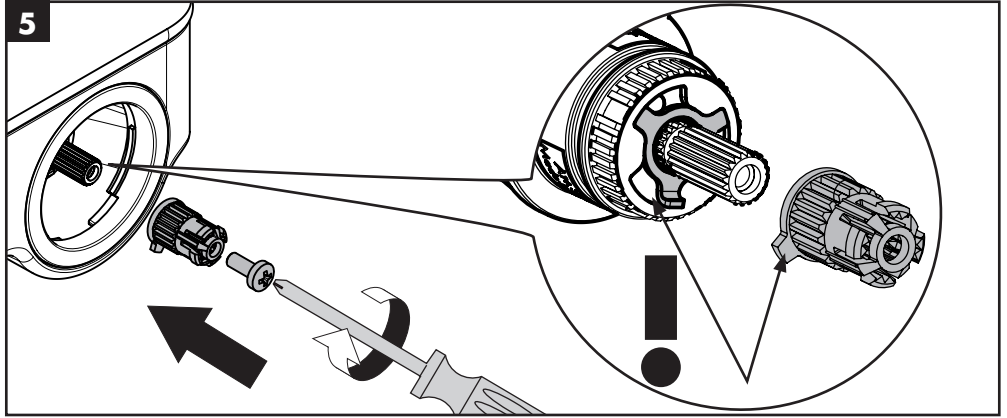
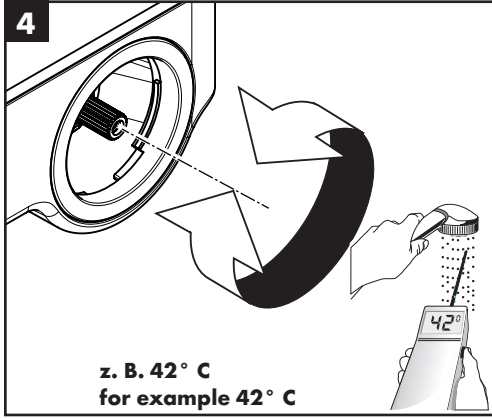
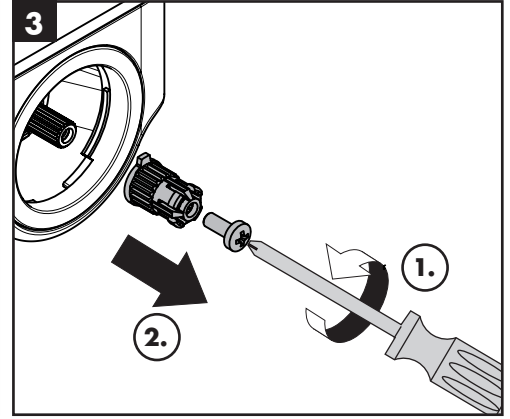
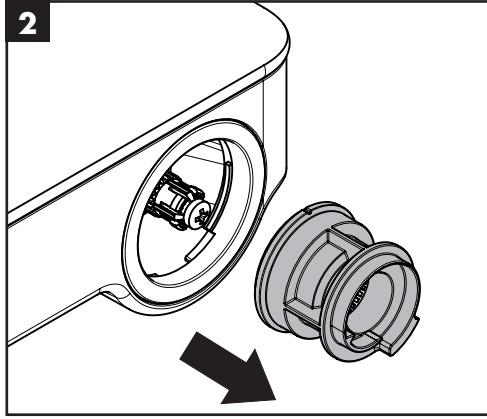
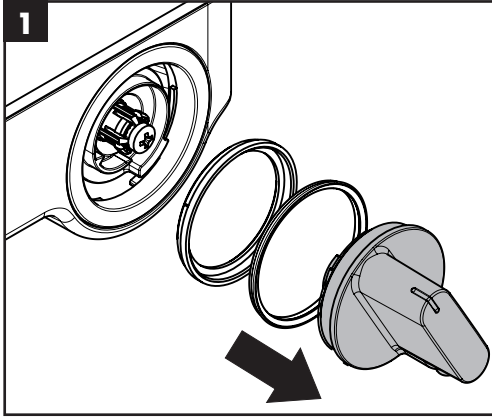


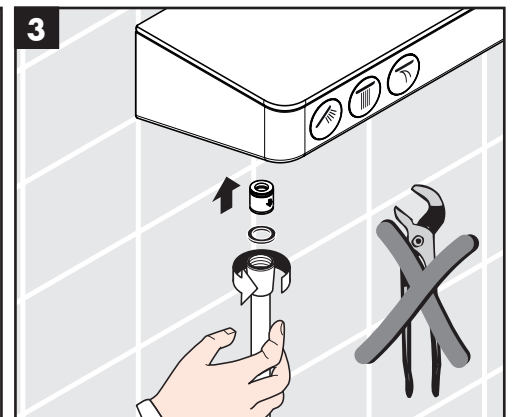
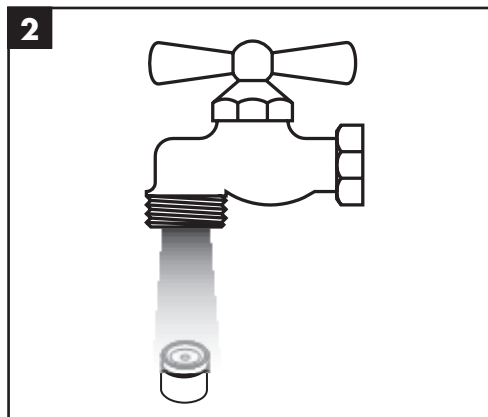
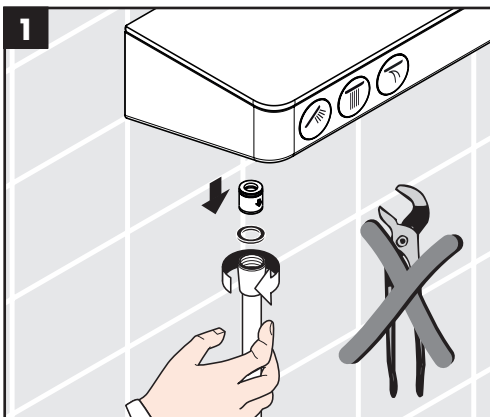
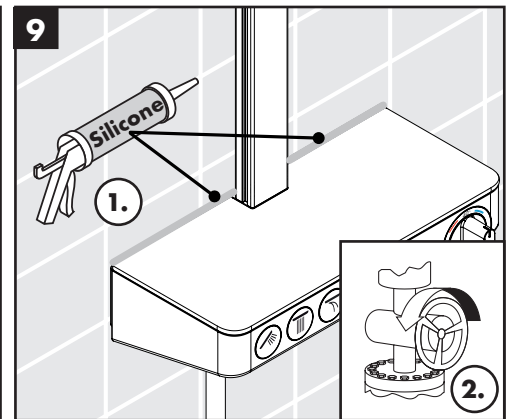
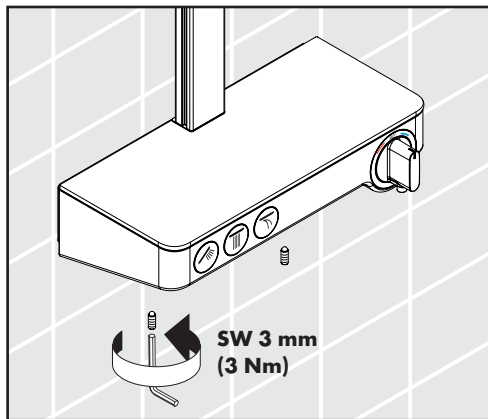
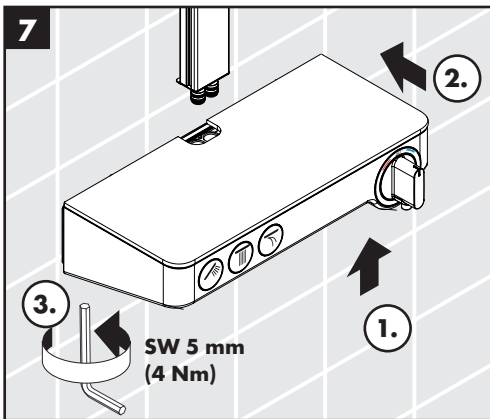
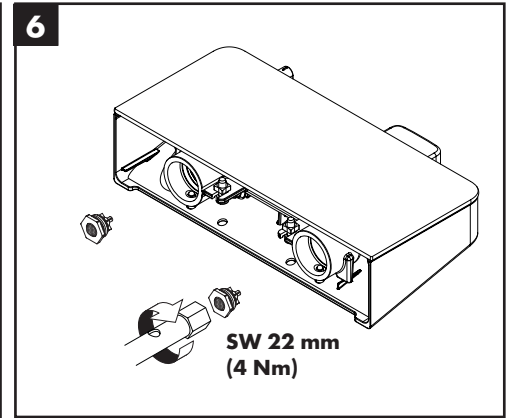
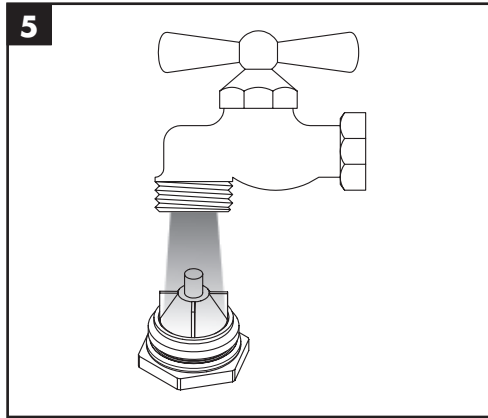
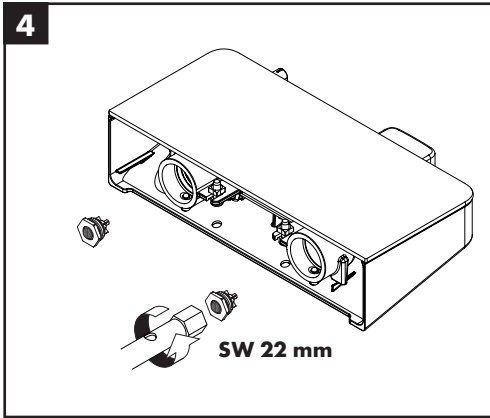
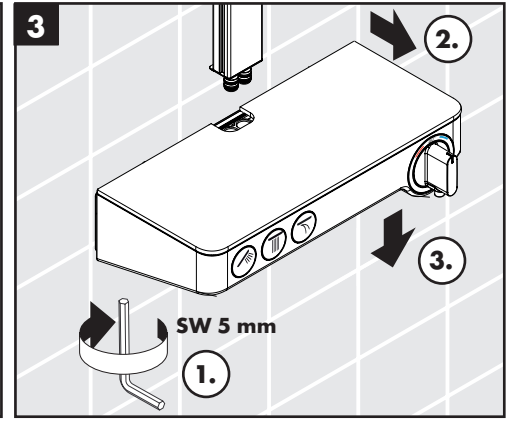
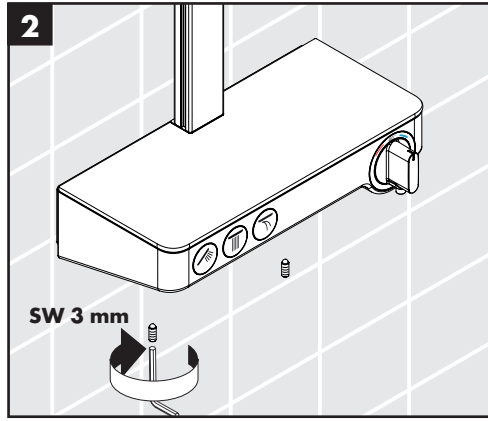
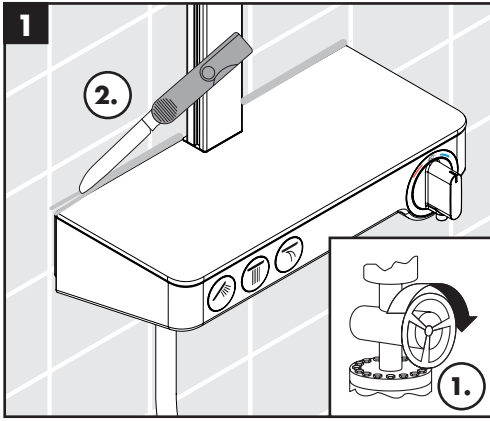


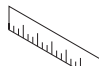




max.
≈ 42 °C

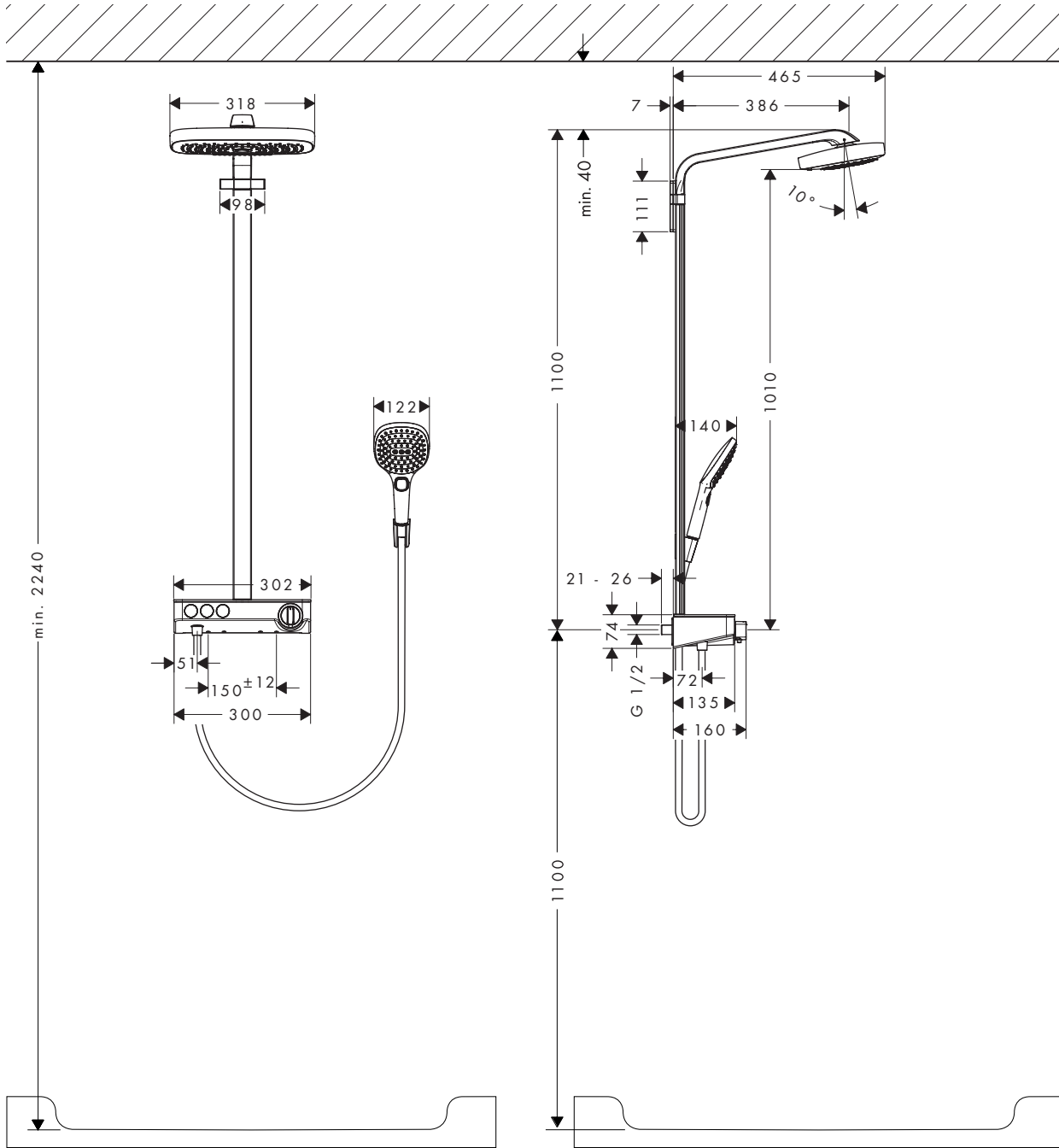






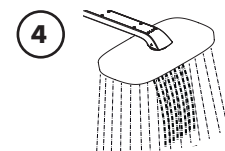
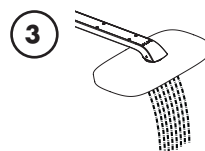
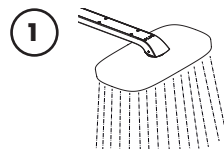
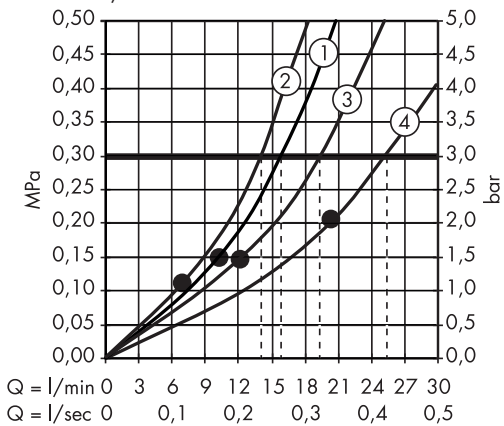
Raindance Select 3jet Showerpipe

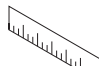
27127000 / 27127400



Raindance Select 3jet Showerpipe

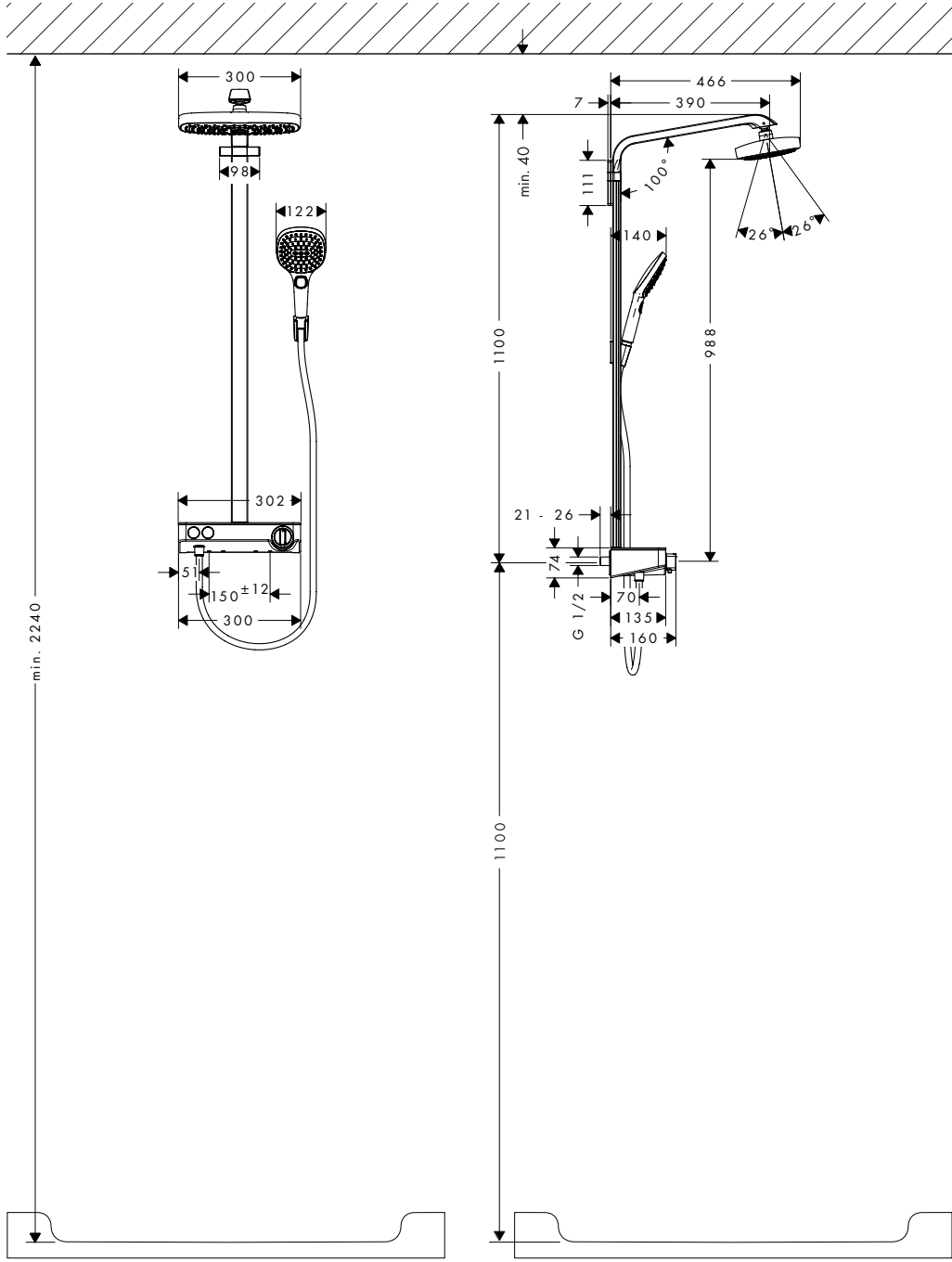
27127000 / 27127400





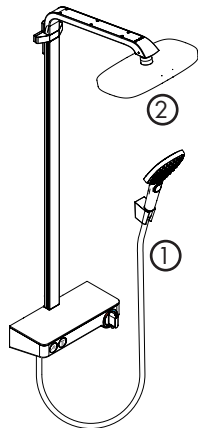
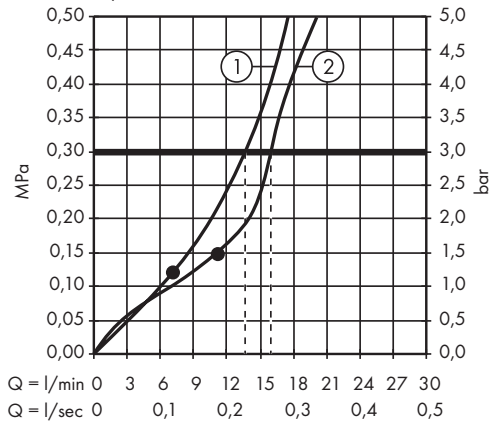
Raindance Select 2jet Showerpipe

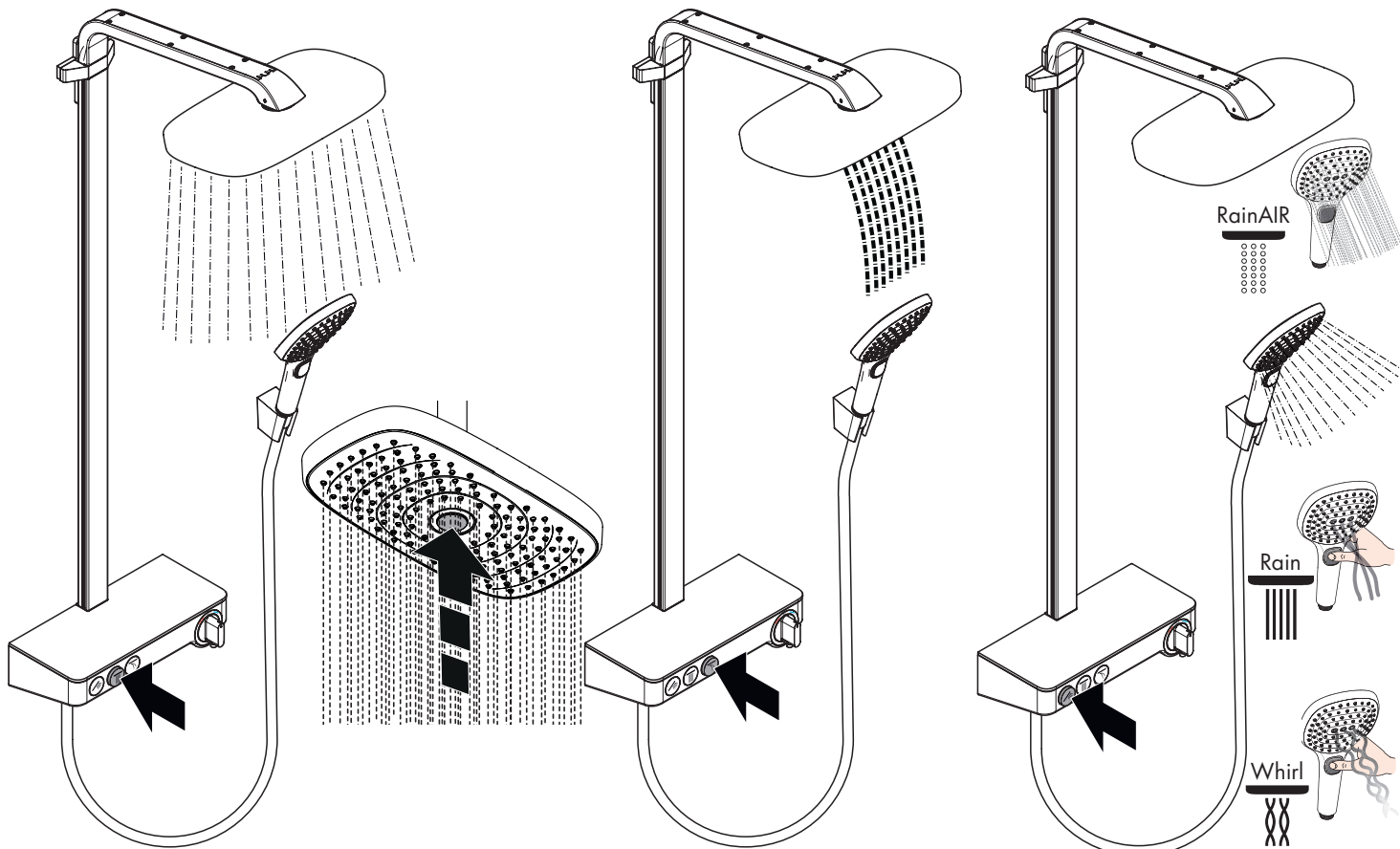
27126000 / 27126400



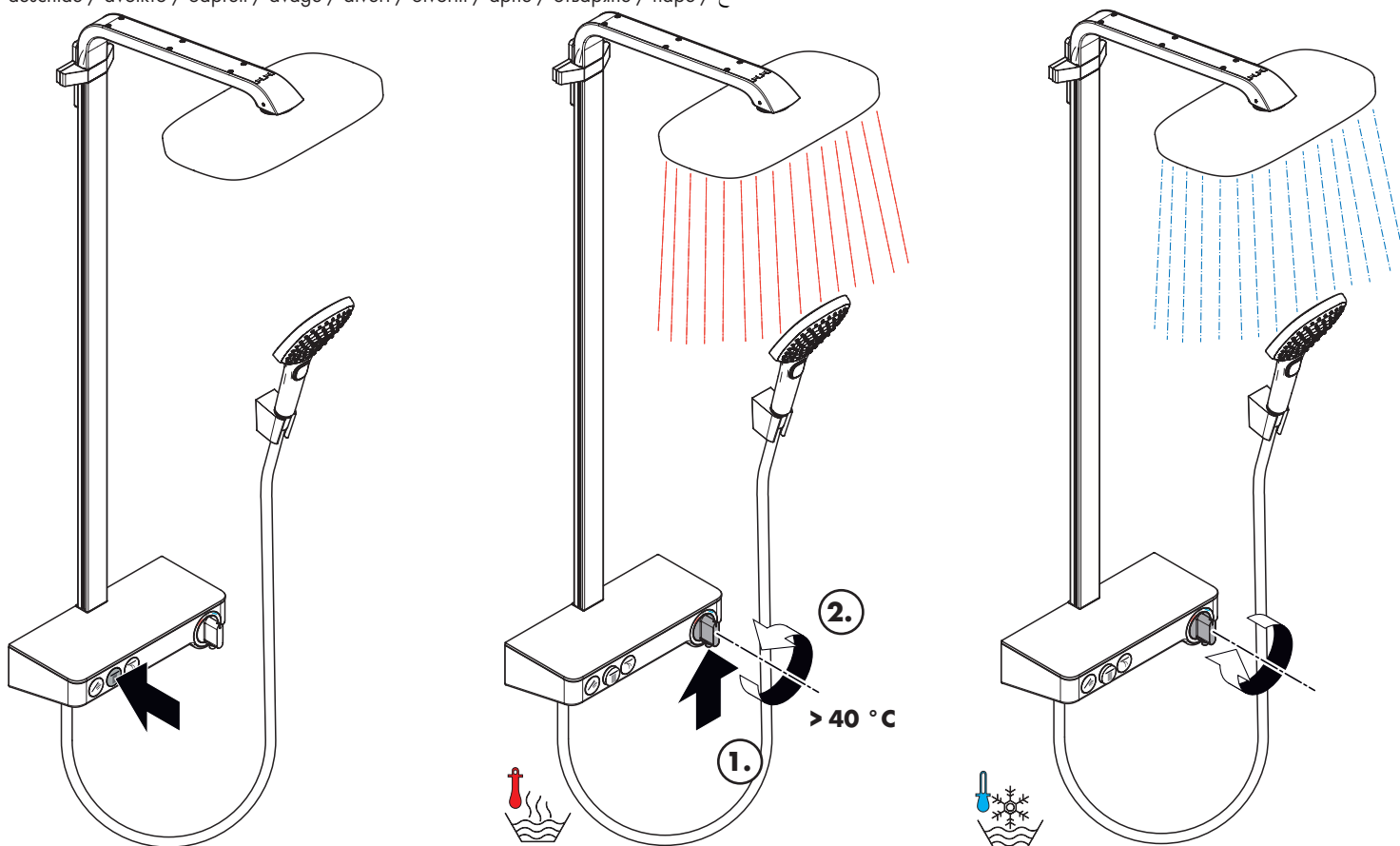
Raindance Select 2jet Showerpipe

27126000 / 27126400





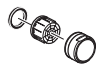
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás / avaaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / árne / отварање / hare / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / tbylle / إغلاق

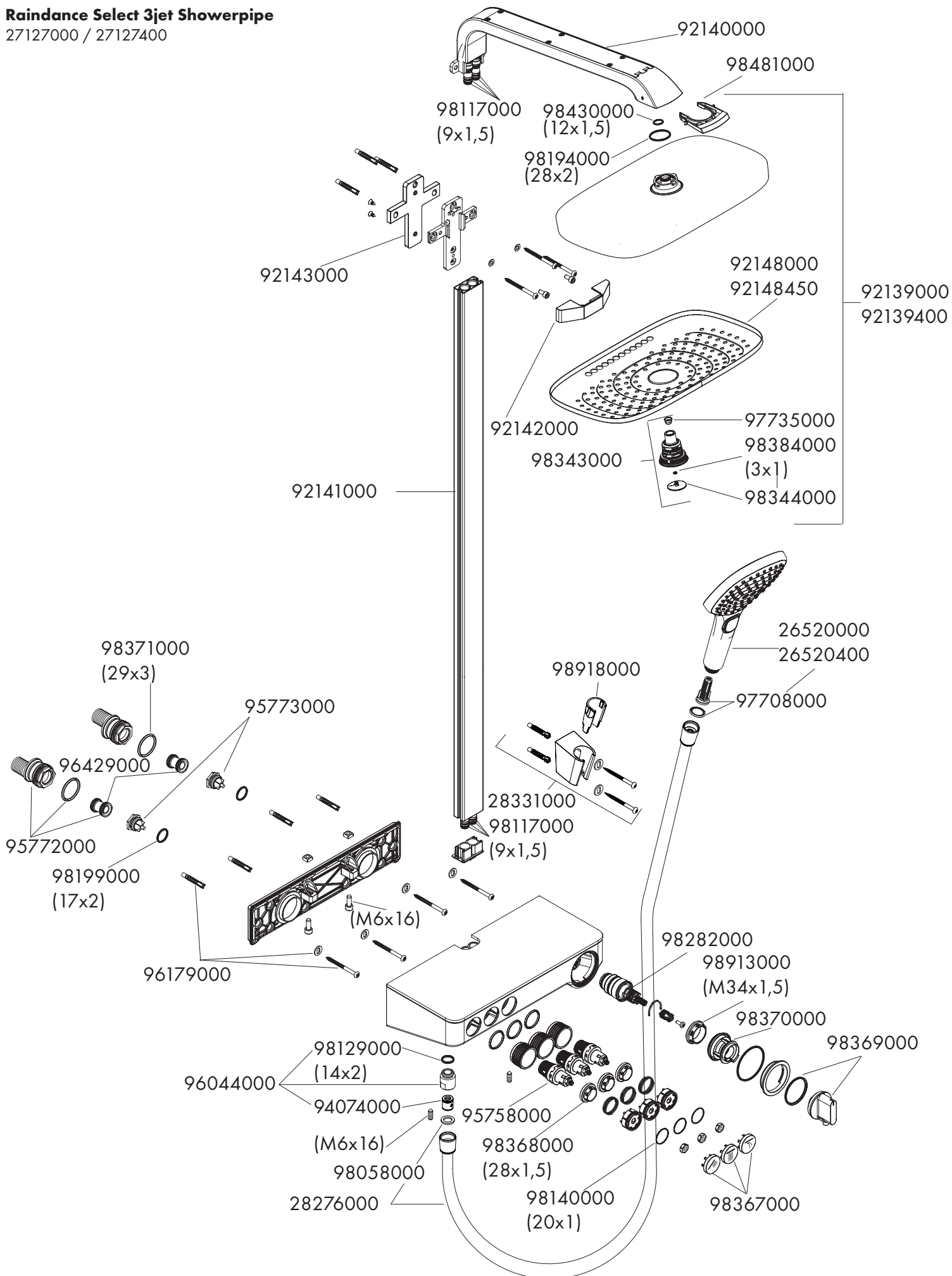
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / topno / i ngrohtë / ساخن

kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria / zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / κρύο / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i frohtë / بارد



Raindance Select 3jet Showerpipe

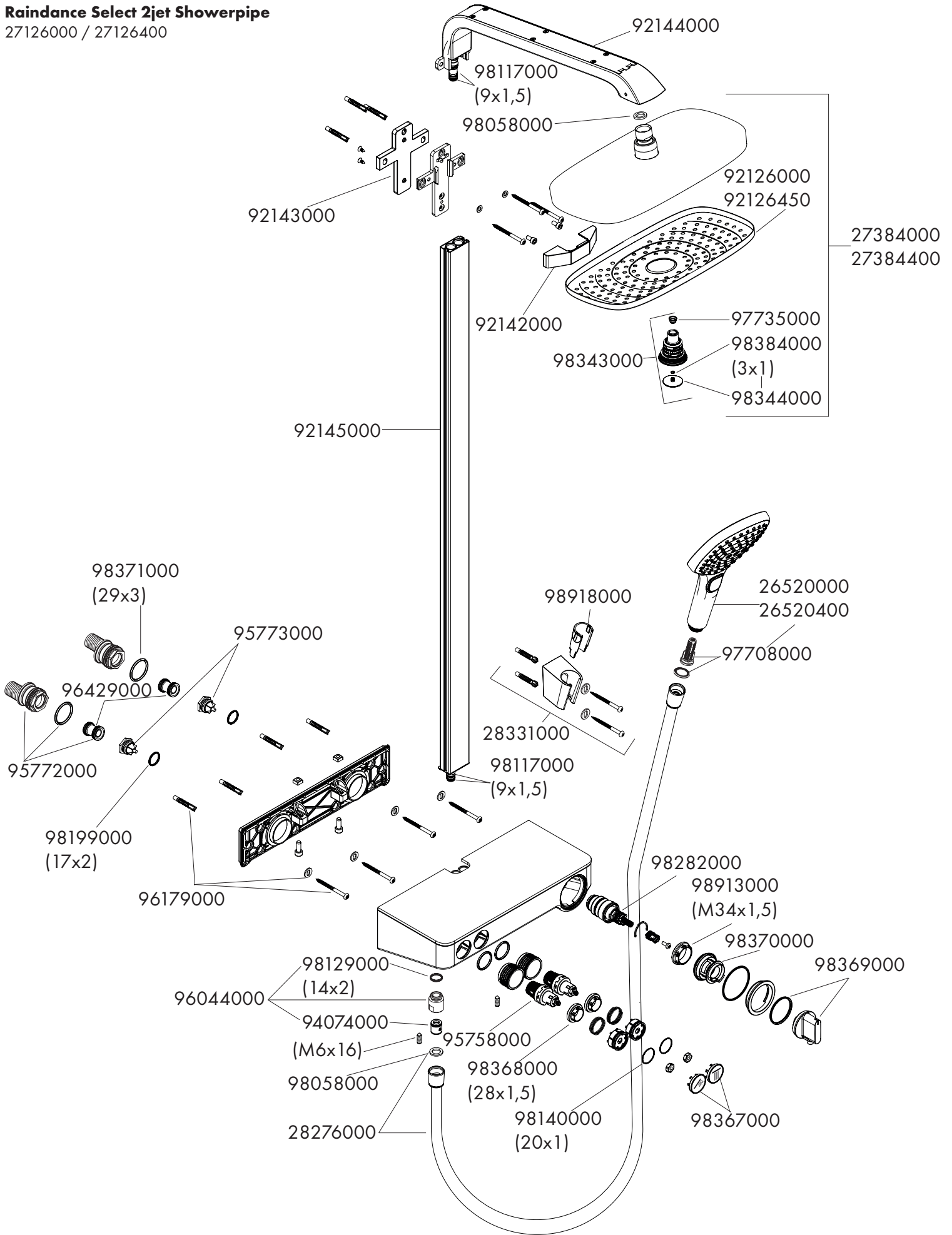
27127000 / 27127400

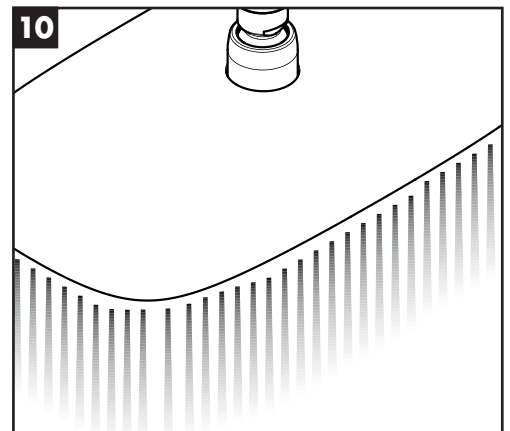
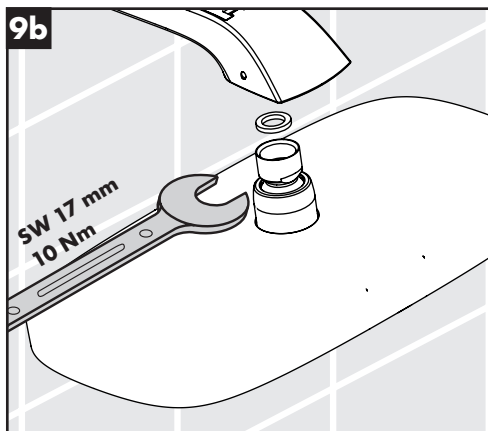
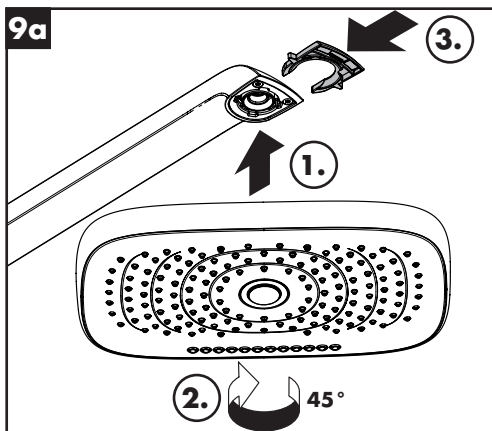
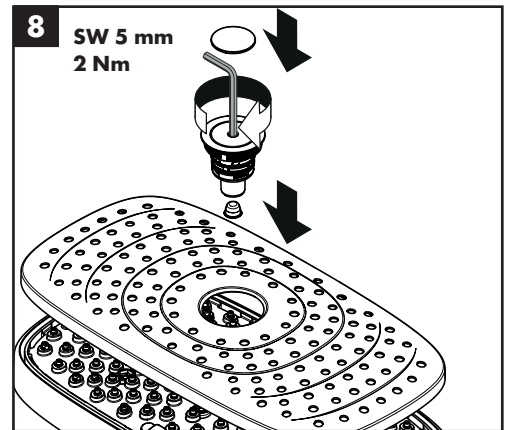
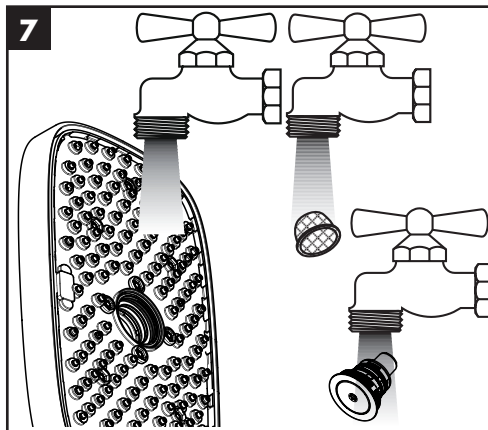
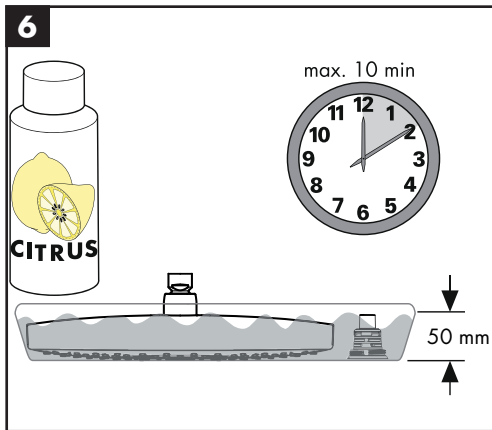
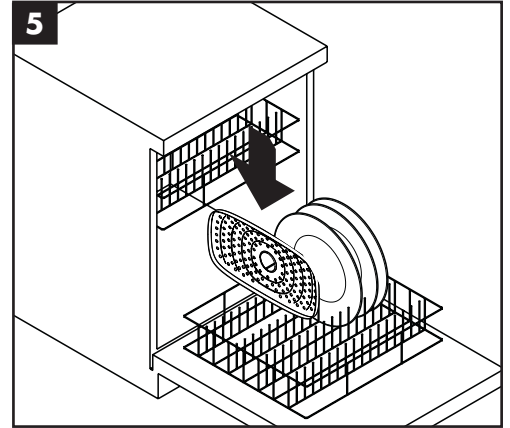
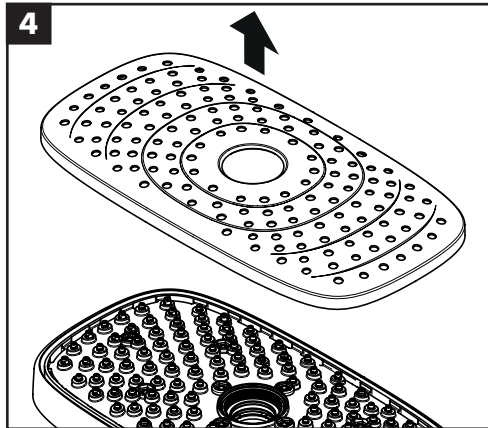
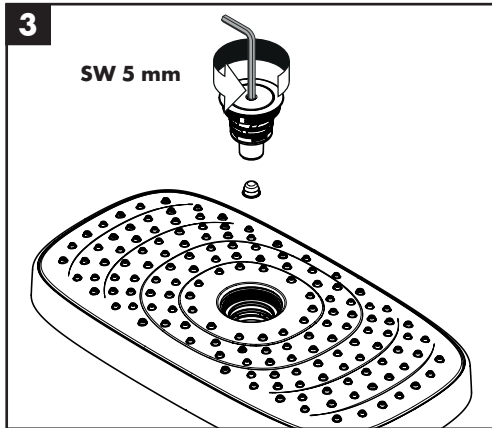
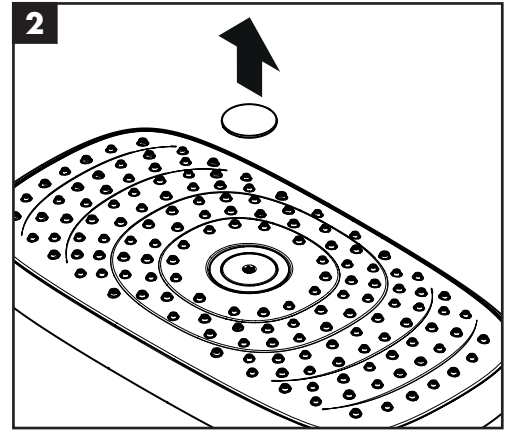
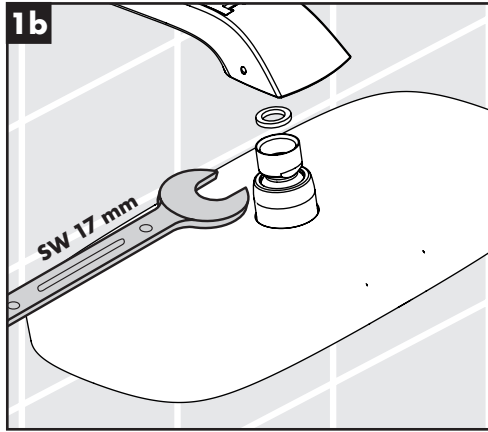
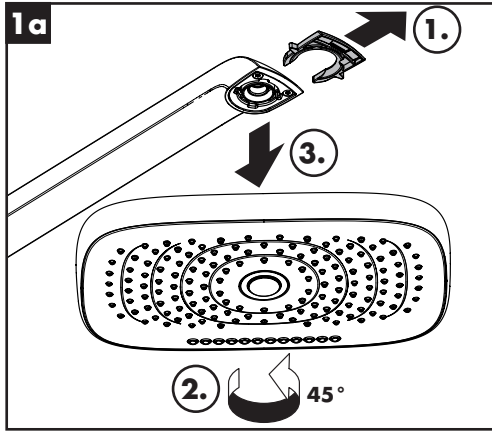


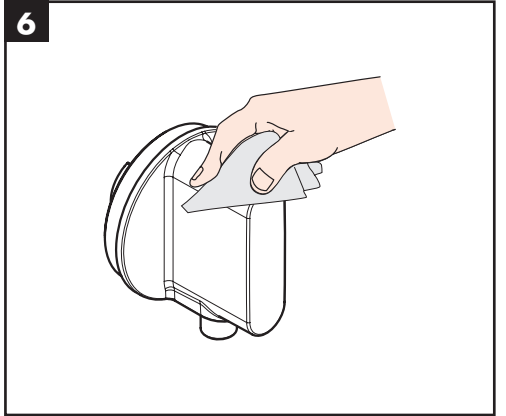
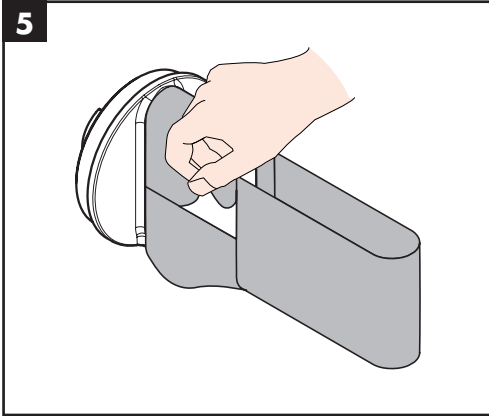
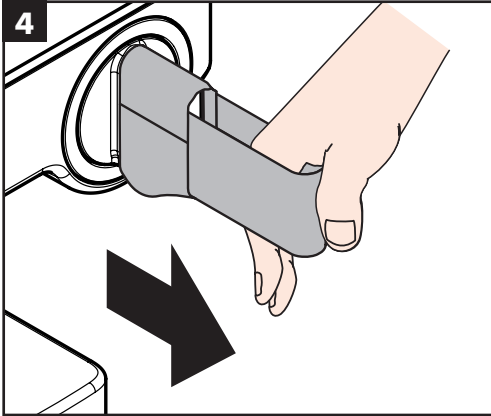
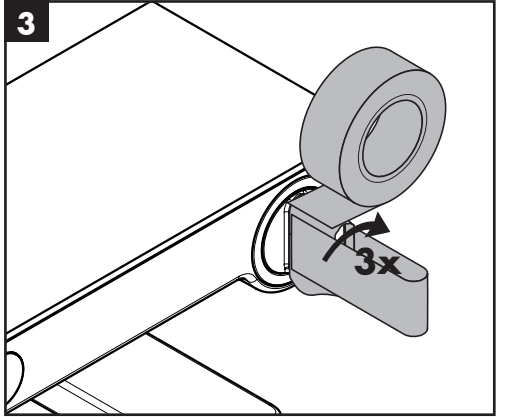
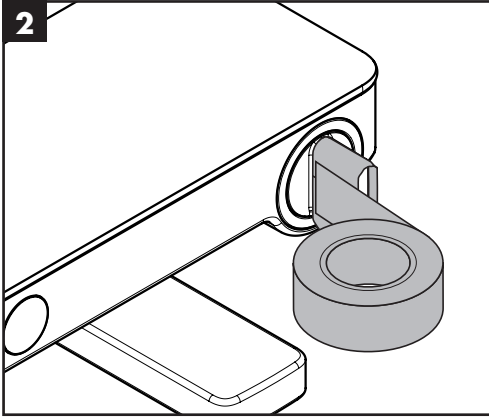
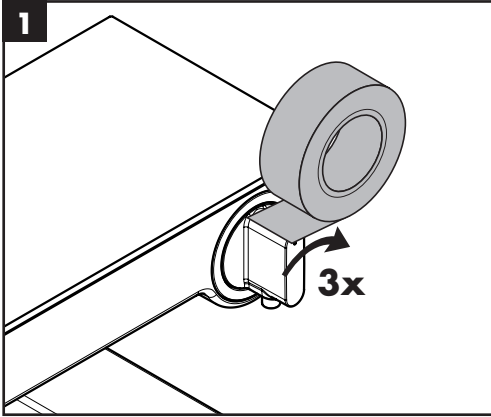


Raindance Select 2jet Showerpipe

27126000 / 27126400









| | P-IX | DVGW | SVGW | WRAS | KIWA | NF | ACS |
|---------------------------------|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|------------|
| 271 26000 / 27126400 | PA-IX 28210/IOB | | | | | | |
| 271 27000 / 27127400 | PA-IX 28210/IOB | | | | | | |

